

تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي

(William Francis Mackey)

رسالة الماجستير

إعداد:

فردوس نزلا (١٥٧٢١٠٦١)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانج

م٢٠١٩

تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكى

(William Francis Mackey)

رسالة الماجستير

تحت إشراف :

الدكتور الحاج محمد مجاب الماجستير ١٩٦٦١١٢١٢٠٠٢٢١٢١٠٠١

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنه الماجستير ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



إعداد:

فردوس نزلا (١٥٧٢١٠٦١)

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك الإسلامية الحكومية مالانج

م ٢٠١٩

تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على نظرية ويليام

فرانسيس مكي (William Francis Mackey)

رسالة الماجستير



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

تحليل الكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" على نظرية ويليام

فرانسيس مكي (*William Francis Mackey*)

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج لاستفتاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

إعداد:

فردوس نزلا

رقم التسجيل ١٥٧٢١٠٦١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

## موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعددتها الطالبة :

الاسم : فردوس نزلا

رقم التسجيل : ١٥٧٢١٠٦١

العنوان : تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على نظرية ويليام فرانسيس مكلي  
(William F M)

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ١٥ يوليو ٢٠١٩ م

المشرف الأول

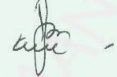


الدكتور الحاج محمد مجاب الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦١١٢١٢٠٠٢٢١٢١٠٠١

مالانج، ١٥ يوليو ٢٠١٩ م

المشرفة الثانية



الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



## الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان : تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على نظرية ويليام

فرانسيس مكي (William F M)، التي أعدتها الطالبة :

الاسم : فردوس نولا

رقم التسجيل : ١٥٧٢١٠٦١

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبوله شرطا للحصول على درجة

الماجستير قسم تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين بالتاريخ ١ يوليو ٢٠١٩م.

ويتكون مجلس المناقشة من السادات :

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| رئيسا مناقشا<br>(.....)  | ١. الدكتور أحمد مبلغ الماجستير<br>رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤        |
| مناقشا أساسيا<br>(.....) | ٢. الدكتور عبد الوهاب راشدي الماجستير<br>رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣ |
| مشرفا مناقشا<br>(.....)  | ٣. الدكتور محمد محجاب الماجستير<br>رقم التوظيف: ١٩٦٦١١٢٢٠٠٢٢١٢١٠٠١      |
| مشرفة مناقشة<br>(.....)  | ٤. الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير<br>رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١   |

اعتمادا



الأستاذ الدكتور مولياي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠٣١٠٠٥



## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناها، وبياناتي كالتالي:

الاسم : فردوس نزلا

رقم التسجيل : ١٥٧٢١٠٦١

العنوان : تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على نظرية ويليام فرانسيس مكي  
(William F M)

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.  
هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٥ يوليو ٢٠١٩ م

توقيع صاحب الإقرار



فردوس نزلا

رقم التسجيل: ١٥٧٢١٠٦١



## شعار

تَعَلَّمَ فَإِنَ الْعِلْمَ زَيْنٌ لِأَهْلِهِ	#	وَفَضْلٌ وَعُنْوَانٌ لِكُلِّ مَحَامِدٍ
وَكُنْ مُسْتَفِيدًا كُلَّ يَوْمٍ زِيَادَةً	#	مِنَ الْعِلْمِ وَاسْبَحْ فِي بُحُورِ الْفَوَائِدِ
تَفَقَّهُ فَإِنَّ الْفِقْهَ أَفْضَلُ قَائِدٍ	#	إِلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَأَعْدَلُ قَاصِدٍ
هُوَ الْعِلْمُ الْهَادِي إِلَى سُنَنِ الْهُدَى	#	هُوَ الْحِصْنُ يُنَجِّي مِنْ جَمِيعِ الشَّدَائِدِ
فَإِنَّ فِقِيهَهَا وَاحِدًا مُتَوَرِّعًا	#	أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ

(الشيخ الزرنوجي)

(في كتاب تعليم المتعلم طريق التعليم، بيروت: المكتب الإسلامي، ١٩٨١، ص. ٦١)

## إهداء

إلى أبي الحاج حسن شمهودي وأمي الحاجة سومارية

( الدين ريباني تربية إسلامية

وحتني على التقدم والتفاعل لمواجهة الحياة المليئة بالتحديات وعلمي

أن أقول كلمة حق دون خوف )

إلى زوج المحبوب أمير ريباني

وإبنين المحبوبين محمد آدم الطف ريباني و محمد دوي عطاء ريباني

( اللهم اجعلنا وأهلنا من أهل العلم وأهل الخير )

وإلى الأساتذة والأستاذات الذين قد علموني ولو حرفاً

( عسى الله أن ينفعني بعلمهم رحمهم الله في حياتهم )

وإلى من يحب اللغة العربية

## شكر وتقدير

بسم الله والحمد لله رب العالمين، نحمد الله الذي أنعم علينا أنواع النعم ولطائف الإحسان، وفضلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له مفيض الخير على عباده في كل حال وآن، وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله المبعوث بخير الملل والأديان. صلوات الله وسلامه على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه بدور معالم الإيمان وشموس عوالم العرفان. وتحمد وتثنى الباحثة إلى الله على نعمه العظيمة وهي الهداية والتوفيق والعون لكتابة هذا الرسالة الماجستير تحت الموضوع تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على نظرية ويليام فرانسيس مكى (William F M)

فتسر الباحثة أن تقدم جزيل شكرها وعظيم تقديرها إلى من قد ساعدتها على إجراء وكتابة هذا البحث، وهم :

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موليادي الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. سماحة الدكتور ولدانا وارغاديناتا رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. سماحة الدكتور الحاج محمد مجاب الماجستير والدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير وأهما مشرفان اللذان يشرفاني ويعطناني الإصلاحات والإقتراحات

- منذ بداية كتابة خطة البحث حتى نهاية كتابة رسالة الماجستير، جزاهما الله  
أحسن الجزاء ومن الله إليهما عظيم الشكر والتقدير.
٥. الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية لكلية الدراسات العليا جامعة  
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٦. إلى جميع عائلتي المحبوب كسوة العمرة وميمونة وفاطمة اللاتي ساعدني في كل  
حال.
٧. إلى جميع أصدقائي خصوصا في تعليم اللغة العربية الذين ساعدوني في كتابة  
هذا الرسالة الماجستير.  
والله ولي التوفيق، والهادي إلى سبيل الرشاد.

الباحثة

فردوس نزلا

١٥٧٢١٠٦١

## مستخلص البحث

نزلا، فردوس. ٢٠١٩. تحليل الكتاب " *Fasih Berbahasa Arab* " على نظرية ويليام فرانسيس مكسي (William F M). رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. الإشراف: (١) الدكتور محمد مجاب الماجستير ، (٢) الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير .

### الكلمات الأساسية: الكتاب، نظرية ويليام فرانسيس مكسي

من الأمور المهمة في التعليم هو الكتاب التعليمي، والكتاب التعليمي هو مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترجي تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج. وعلى نظرية ويليام لتحليل تعليم اللغة أو الكتاب التعليمي فيها أربع خطوات، هي من ناحية اختيار المواد ثم تدرج المواد ثم تعريض المواد والأخر تكرار المواد.

أما الأهداف من هذا البحث، لكشف نتائج البحث من ناحية اختيار المواد، وتدرج المواد، وتعريض المواد، وتكرار المواد في كتاب " *Fasih Berbahasa Arab* ". والمنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي بنوع التحليل الوثائقي. وأسلوب جمع البيانات لهذا البحث بتحليل الوثائق. يقصد بالتحليل الوثائقي أي البحث الذي يجري على المعلومات الموثقة بشكل التسجيل أو الصورة أو الأصوات أو الكتابة.

وكان نتائج من هذا البحث هي (١) اختيار المواد : لم يتم الوفاء بوقت التعليم الذي يجب الوفاء به في هذا الكتاب، سيكون وقت التعلم مرجحاً للمعلم في عملية أنشطة التعليم والتعلم بوضوح في حين أن الجوانب الأخرى تتفق مع نظرية مكسي (٢) تدرج المواد : في تجمع المواد أن هذا الكتاب تم تجميعه مع أساليب اللغة، بينما من جانب التوفر المواد أن هذا الكتاب استناداً إلى النظرية النفسية التنموية. (٣) تعريض المواد : هناك أربعة جوانب في تعريض المواد ، ولكن هناك العديد من الجوانب التي لا يمكن أن يستخدمها في تحليل هذا الكتاب على وجه التحديد من جانب المقصودية. (٤) تكرار المواد : من نقاط الضعف في هذه النظرية أنه لا يمكن استخدام جانب التكرار في تحليل هذا الكتاب ، لأن هذا الجانب يتطلب أنشطة مباشرة يقوم بها مدرسو اللغة العربية ، ولكن هذه الدراسة تركز فقط على تحليل الكتب المدرسية.

## ABSTRAK

Nujulah, Firdausi. 2019. *Analisis Buku “Fasih Berbahasa Arab” menurut Teori William F.M.* Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Dr. H. Mujab, M.Th, P.hD (2) Dr. Hj. Mamluatul Hasanah, M.Pd.I

---

**Kata Kunci:** Buku Text, Teori William F.M

Salah satu unsur penting dalam pembelajaran adalah Buku pelajaran, sedangkan yang dimaksud dengan buku pelajaran adalah sekumpulan pengalaman belajar, fakta-fakta, serta pengembangan sikap dan nilai-nilai pada diri siswa, atau keterampilan motorik yang ada pada diri siswa, dengan tujuan mencapai pertumbuhan yang komprehensif dan terpadu dalam mencapai tujuan yang ditetapkan dalam kurikulum. Adapun empat Unsur penting dalam Teori Analisis pembelajaran bahasa atau Analisis Buku menurut William F.M, yaitu analisis dari aspek Seleksi materi, Gradasi materi, Penyajian materi dan Repitisi.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mendiskripsikan kesesuaian teori dari segi seleksi materi, Gradasi materi, Penyajian materi dan Repitisi materi pada buku “*Fasih Berbahasa Arab*”.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan Deskriptif Kualitatif, dengan jenis penelitian analisis dokumen. Maksud dari analisis dokumen adalah penelitian yang memfokuskan pada informasi yang berupa dokumen dari berbagai bentuk seperti rekaman, gambar, suara atau tulisan.

Hasil yang diperoleh dari penelitian ini adalah sebagai berikut : (1)Seleksi materi: tidak adanya alokasi yang tertulis dengan jelas sedangkan pada aspek yang lain telah sesuai dengan teori mackey. (2) Gradasi materi: secara pengelompokkan, buku ini dikelompokkan dengan metode tatabahasa, sedangkan dari aspek pengurutan buku ini telah memenuhi standarisasi pengurutan materi berdasarkan teori psikologi perkembangan. (3) Penyajian materi: terdapat empat aspek dalam penyajian materi, namun ada beberapa aspek yang tidak dapat digunakan dalam menganalisis buku ini khusus nya pada aspek ostensive. (4) Repetisi materi: salah

satu kelemahan teori ini adalah tidak dapat digunakannya aspek repetisi untuk menganalisis buku ini, karena pada aspek ini membutuhkan kegiatan langsung yang dilakukan oleh guru bahasa Arab, namun penelitian ini hanya berfokus pada analisis buku ajar.



## ABSTRACT

Nujulah, Firdausi. 2019. *Analysis book "Fasih Berbahasa Arab" to the theories of William F.M.* Thesis, Arabic Program Education Studies the Graduate School of the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: (1) Dr. H. Mujab, M.Th, P.hD (2) Dr. Hj. Mamluatul Hasanah, M.Pd.I

---

**Key word:** Text Book, The theory of William F.M

One of the Important things in education is the educational text book, it is a collection of educational experiences, facts, attitude development, student values and student motor skills of which goal is to achieve a comprehend and integrated growth in reaching the goal determined by the curriculum. On the theory of language analysis or educational book by William W.F four important thing; in terms of selection, Gradation, Presentation and Repetition.

The objectives of this research is revealing the results in terms of material selection, Gradation, Presentation, and Repetition of the material in Arabic language lessons book "*Fasih Berbahasa Arab*".

In this research, researcher used qualitative descriptive approach of the type of analysis documents. And the method of data collection for this research, analysis documents. Analysis document means a research focuses with the information of document from any forms, such as record, picture, voice or writing.

The results of this research were (1) Selection: the absence of clearly written allocations while the other aspects are in accordance with Mackey's theory. (2) Gradation: grouped, this book is grouped with grammar methods, while from the sequencing aspect this book has fulfilled standardization of sorting material based on developmental psychological theory. (3) Presentation: there are four aspects in the presentation of material, but there are several aspects that cannot be used in analyzing this book specifically on the ostensive aspect. (4) Repetition: one of the weaknesses of this theory is that the repetition aspect cannot be used to analyze this book, because this aspect requires direct activities carried out by Arabic teachers, but this study only focuses on the analysis of textbooks.

كلية الدراسات العليا  
قسم تعليم اللغة العربية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم : فردوس نولا  
رقم التسجيل : ١٥٧٢١٠٦١  
العنوان : تحليل الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F M)  
وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة:

مالانج، ١٥ يوليو ٢٠١٩

المشرفة الثانية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مالانج، ١٥ يوليو ٢٠١٩

المشرف الأول

الدكتور الحاج محمد مجاب الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦١١٢١٢٠٠٢٢١٢١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

كليات دراسات العليا

الدكتور ولدانا ورغاديناتا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	إقرار الباحثة
د	.....	شعار
هـ	.....	إهداء
و	.....	شكر و تقدير
ط	.....	مستخلص البحث
ي	.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ك	.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ل	.....	محتويات البحث
س	.....	قائمة الجداول

## الفصل الأول : الإطار العام

أ	.....	مقدمة
ب	.....	أسئلة البحث
ج	.....	أهداف البحث
د	.....	أهمية البحث
هـ	.....	حدود البحث

- و- تحديد المصطلحات ..... ٦
- ز- الدراسات السابقة..... ٦

### الفصل الثاني : الإطار النظري

#### المبحث الأول: الكتاب التعليمي

- أ- مفهوم الكتاب التعليمي ..... ١٠
١. تعريف التقويم ..... ١٠
٢. التقويم التربوي ..... ١١
- ب- عناصر التقويم الكتاب التعليمي ..... ١٩
- ج- أسس تحليل وتقويم الكتاب التعليمي ..... ٢٠

#### المبحث الثاني: نظرية مكّي وويليام فرانسييس

- أ- السيرة الذاتية لويليام فرانسييس مكّي..... ٢٣
- ب- نظرية تحليل الكتاب تعليم اللغة وويليام فرانسييس ..... ٢٤
- ١- اختيار المواد..... ٢٥
- ٢- تدرج المواد..... ٢٧
- ٣- تعريف المواد ..... ٢٨
- ٤- تكرار المواد ..... ٢٩

### الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ..... ٣١
- ب- مصادر البيانات ..... ٣٣
- ج- طريقة جمع البيانات ..... ٣٣
- د- أدوات البحث ..... ٣٣
- هـ- خطوات تحليل الكتاب ..... ٣٣

### الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة عن الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي.

- أ- معلومات الكتاب ..... ٣٥
- ب- خلفية تأليف الكتاب ..... ٣٥
- ج- مكونات الكتاب ..... ٣٧
- د- وصف وحدات الكتاب ..... ٣٩
- هـ- خصائص الكتاب ..... ٤٢

### المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ- عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ..... ٤٤
- ١- اختيار المواد ..... ٤٤

- ٥٢..... ٢- تدرج المواد
- ٥٦..... ٣- تعريض المواد
- ٦٠..... ٤- تكرار المواد
- ٦٣..... ب- التلخيص
- ٦٦..... ج- المزايا والعيوب من الكتاب "دروس اللغة العربية"

### الفصل الخامس : الخاتمة

- ٦٧..... أ- نتائج البحث
- ٦٨..... ب- التوصيات والإقتراحات

قائمة المراجع



## الفصل الأول الإطار العام

### أ. المقدمة

من الأمور المهمة في التعليم هو الكتاب التعليمي الذي فيه المادة المعلوماتية. إن الكتاب التعليمي هو وسيلة لتسهيل المعلم في إيصال المادة أو المعلومات إلى الطلبة. وبالإضافة إن الكتاب التعليمي أحد من أسس النجاح التعليم، وهي من مكونات محتوى المنهج. ويستخدم المعلم الكتاب التعليمي ليس في المدرسة الأساسية فحسب أيضا يستخدمها المعلم في المدرسة المكتفة. يشكل الكتاب التعليمي عنصر أساسي من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية فمن خلال المحتوى اللغوي كالثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس<sup>١</sup>.

في عملية التعليم، استفادة مصادر التعليم أمر مهم. قال منير (٢٠٠٨) إن المقصود بمصادر التعليم هو المواد الذي يستطيع أن يستخدمه واللازمته لمساعدة المعلم والطلاب في عملية التعلم. في التعاريف الأخرى، تكون مصادر التعلم كلها مصادر سواء في شكل بيانات أو أشخاص أو نماذج معينة الذي يستخدمه الطلاب في التعليم، بشكل منفصل أو مشترك، وذلك لتسهيل الطلاب على تحقيق أهداف أو اختصاصات تعلم معينة<sup>٢</sup>.

الكتاب التي يتم استخدامها على نطاق واسع باعتبارها واحدة من الموارد التعليمية للطلاب أو المواد التعليمية للمعلمين. هذه تدل على أن الكتاب التعليمي له دور أساسي في تحديد موضوعات الدراسة وطرق تدريسها، وأساليب تقويم الطلبة مما يعين المعلم على أداء مهمته، ويحدد الدور الذي ينبغي للطلاب ان

<sup>١</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس اعداد الكتب التعليمية لغوي الناطقين بالعربية، (الرياض : دار الغالي،

١٩٩١) ص. ٧

<sup>٢</sup> (<http://ahmadsudrajat.wordpress.com/2008/>)

يقوم به باعتبار محور العملية. ونظر لأهمية الكتاب التعليمي فقد أولاه المسؤولون في مجال التعليم اهتماما خاصا ليكون أداة فاعلة في عملية التعليم والتعلم. إن هيئة معايير وطنية للتربوية في اندونيسيا كهيئة نص اختبار الأهلية الكتب التي عمت في المدارس في المواقع يمكن القصص لاتصل جميع الكتب المسحوبة في المدرسية الحالية. ولا سيما في الكتب اللغة العربية، في المواقع الرسمية لهيئة معايير وطنية للتربوية (BNSP) هناك تنسيق التقييم الكتاب اللغوية للمدرسة الثانوية فحسب ولا يوجد تنسيق التقييم للمدرسة المتوسطة أو الابتدائية<sup>٣</sup>. بل عدم معايير لكتاب المستخدم لدورة المكثفة. هذه تدل على أن الكتاب المستخدم لدورة المكثفة لم يتم اهتمام كبيرا ولا بد هناك معايير في تصميم الكتاب اللغة العربية اما المدرسة الرسمية أو دورة المكثفة كمدرسة غير الرسمية. لا بد للكتاب التعليمي المستخدم في المدرسة له المواد المبتكرة بحياة الطلبة أو بأهداف التعليم أو بكفاءة الطلبة كما شرح مكي في كتابه<sup>٤</sup>. كما قال مكي في كتابه أن شرط من شروط المواد الجيدة هي اختيار المفردات. ويفسر مكي وليام في كتابه أن ليحلل الكتاب تعليم اللغة يقع اربع مستويات هي من ناحية اختيار المواد، اي اختيار المواد المتنوعة من المصادر التعليمية؛ ثم تدرج المواد، اي ترتيب او تغييرات على محنويات الكتاب التعليمي؛ ثم تعريض المواد اي ما يظهر من الغلاف او الصفحات الكتب؛ والأخر هي تكرار المواد اي التعزيز والتدريب والتحسين من المواد التعليمي. ولكل مستويات له المجال المركز في إعداد الكتاب التعليمي للغة، مثلا إن في اختيار المواد لا بد للمؤلف ان يتم

<sup>3</sup> Permendiknas, *Peraturan Menteri Pendidikan Nasional tentang Buku*, No.2 Tahun 2008, pasal 1 ayat 3.

<sup>4</sup> Nur Hadi. *Tata Bahasa Pendidikan: Ladasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*. (Semarang: IKIP Semarang Press, 1995), hal. 40

اهتمامه في أهداف التعليم وكفاءة الطلبة ووقتاً في عملية التعليم والتعلم واللغة المستخدمة في عملية التعليم والعوامل المحتاجة في عملية التعليم.<sup>٥</sup>

استناداً إلى خبرات الباحثة في إحدى المدارس الإسلامية الحكومية بفاسوروان، كان الكتاب التعليمي يستخدم بكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" على إنتاج تيغا سرنكي، وهذا الكتاب يكون الكتاب الرئيسي في التعليم، كل المواد تأخذ من ذلك الكتاب حتى لا بد الطلاب أن يستخدمه. واختار الباحثة هذا الموضوع لأن تريد الباحثة أن تحليل هذا الكتاب باستخدام نظرية ماكي. لأن الباحثة ترغب أن تختبر نظرية ماكي يستطيع أن استخدامها أم لا لتحليل الكتاب التعلم باللغة العربية.

وفي سبب الأخرى هناك المشكلات التي وجدت في كتابة المواد، وهذا يكون المشكلات لأن يجعل الطلاب متحير في التعليم. واعتماداً على الحصيل المقابلة مع بعض التلاميذ في الفصل الثامن يقول أنه لا يعرف أن هناك المشكلات في الكتابة من الكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" على إنتاج تيغا سرنكي. وفي هذا البيان يصور أن هناك المشكلات كبيرة، إذا لا يعرف التلميذ أن هناك الأخطاء طبعاً هو يقول أن هناك ليس مشكلة وهو يظن أن الأخطاء هو صحيح.

وأما الموضوع لهذه الخطة يعني "تقويم الكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" على إنتاج تيغا سرنكي (*Tiga Serangkai*) في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي (*William F.M*)" والباحثة تتيقن أن هذا البحث مهم جداً حينما ترى بالاحتياج و الواقع في الميدان التعليم باندونيسيا، وكذلك تقوّم هذا البحث التحليلي و التقويمي يكون تحديداً للكتاب التعليمي "*Fasih Berbahasa*"

<sup>5</sup>Nur Hadi. *Ibid.* hal. 44

"Arab" بالمرحلة المتوسطة على إنتاج تيغا سرنكي (Tiga Serangkai)، رجاء على كتابة هذه الخطة ستكون بحثا نافعا للباحثة خصوصا و لكل متعلمي و معلمي اللغة العربية عموميا.

### ب. أسئلة البحث

تقدم الباحثة أسئلة هذا البحث اعتمادا على الوصف والتحليل والكشف عن تقويم الكتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي، وتفصيل هذه الأسئلة كما يلي :

١. كيف اختيار المواد لكتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج

تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي ( William

?(F.M

٢. كيف تدرج المواد لكتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج

تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي ( William

?(F.M

٣. كيف تعريف المواد لكتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج

تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي ( William

?(F.M

٤. كيف تكرار المواد لكتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج

تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي ( William

?(F.M

### ج. أهداف البحث

انطلاقاً من أسئلة البحث التي ذكرتها الباحثة فيما سبق، إن أهداف هذا البحث كما يلي:

١. لكشف اختيار المواد لكتاب "*Fasih berbahasa Arab*" على

إنتاج تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M).

٢. لكشف تدرج المواد لكتاب "*Fasih berbahasa Arab*" على إنتاج

تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M).

٣. لكشف تعريض المواد لكتاب "*Fasih berbahasa Arab*" على

إنتاج تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M).

٤. لكشف تكرار المواد لكتاب "*Fasih berbahasa Arab*" على إنتاج

تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M).

### د. أهمية البحث

١. أهمية النظرية : يرجى من هذا البحث أن يعطي المعلومات

والمعارف والخبرات في كيفية تصميم وتحليل الكتاب التعليمي الجيد لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية.

٢. أهمية التطبيقية : يرجى من هذا البحث أن يعطي الإقتراحات

الجيدة للتحسين والإصلاح الكتاب "*Fasih berbahasa Arab*"

على إنتاج تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M) كي ينتفع بها المدرس والطلبة والمستخدمين.

## هـ. حدود البحث

١. حدود الموضوعات : تقويم الكتاب " *Fasih berbahasa Arab* " على إنتاج تيغا سرنكي لطلاب الفصل الثامن من مدرسة المتوسطة الإسلامية في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M) الأربع هي اختيار وتدرج وتعرض وتكرير المادة التعليمية.

## و. تحديد المصطلحات

١. الكتاب " *Fasih Berbahasa Arab* " : هذا الكتاب لمرحلة المتوسطة على إنتاج تيغا سرنكي (Tiga Serangkai) للفصل الثامن : هو الكتاب المستخدم لطلاب المدرسة المتوسطة. والكتاب الذي ستكون البحث في ضوء المنهج ٢٠١٣، وهو المنهج الجديد المستخدم في بعض المدارس في إندونيسيا الآن.

٢. نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M) : على نظرية ويليام فرانسيس مكي (William F.M) ليحلل الكتاب اللغة العربية يقع أربع خطوات هي من ناحية اختيار المواد ثم تدرج المواد ثم تعريض المواد والأخر هي تكرار المواد. ولكل مستويات له المجال المركز في إعداد التعليمي للغة.

## ز. الدراسات السابقة

الشرح النظامي عن الوصول و النظريات البحث الذي توجد الباحثة والمتعلقة بمشكلات البحث و أهداف البحث.<sup>٦</sup> أما الدراسة السابقة التي تتعلق

<sup>٦</sup> مترجم من:

بتقويم الكتاب التعليمي في اللغة العربية لمرحلة المتوسطة على ضوء تحليل الأخطاء، فيما يلي:

١. نور أيدا. ٢٠١٤

موضوع البحث : تقويم الكتاب المدرسي "العربية لك" لتعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الأول جامعة مالك الصالح الإسلامية الحكومية بلهوك سماري بأتشيه.

أهداف البحث : لمعرفة تناسب المحتوى اللغوي والمحتوى النفس والمحتوى الثقافي والمحتوى الفني لكتاب "العربية لك" كأسس إعداد كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

منهج البحث : استخدمت الباحثة المنهج الكيفي بنوع تحليل الوثائق  
نتائج البحث : تقويم كتاب "العربية لك" تناسب كأسس إعداد كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث المحتوى النفس والمحتوى الثقافي والمحتوى الفني.

وملاحظة الباحثة من هذا البحث أن هذا البحث يركز بالمحتوى النفس والمحتوى الثقافي والمحتوى الفني لكتاب "العربية لك" كأسس إعداد كتاب التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وأما هذا البحث تريد الباحثة أن يحلل و يقوم الكتاب التعلمي في اللغة العربية.

٢. اندكا سفريانساه، ٢٠١٥

موضوع البحث : تحليل الكتاب العربية في المدرسة الابتدائية بالقسم الخامس للشيخ الدين، خالد الكاف وجلال السيوطي.

أهداف البحث : الوقوف على حسب الاختيار والتدرج والعرض والتكرار  
المواد على كيفية الكتاب باعتبار مادة دراسة التربية العربية  
بحسب تأليف هذا الكتاب البحثي ولا سيما البحث  
الأدبي أو البحث المكتبي.

نتائج البحث : يدل على أن الكتاب قد جرى اختيار جيدا إذ حقق  
الناحيات الإختيارية فهي تصنيف مادته وفقا للغرض،  
مستوى كفاءة المتعلمين وطويل برنامج التعلم اللغوي.  
وذلك الكتاب قد طابق نظام التدرج ولكن يكون  
الكتاب غير منسجم في العرض لان قد حقق الكتاب  
الإجراء التفاضلي والظاهري والتصويري والسياقي بشكل  
عام استخدام الكتاب اللغة العربية الاندونسية باعتبار  
مقدمة.

الفرق هو أن البحث من انديكا يريد الباحث أن يحلل الكتاب  
العربية في المدرسة الابتدائية بالقسم الخامس للشيخ الدين خالد الكاف  
وجلال السيوطي ومن الموضوع أن الباحث لم يظهر ما الكتاب او ما  
موضوع الكتاب الذي يحلله، وأما هذا البحث استخدمت الباحثة الكتاب  
"Fasih berbahasa Arab" المستخدم هذا الكتاب لمرحلة المتوسطة.

٣. محمد رفيق فطرة الله، ٢٠١١

موضوع البحث : تحليل المحتوى الثقافي في الكتاب التعليمي ((العربية  
للناشئين - الجزئين الأول والثاني -))

أهداف البحث : الكشف عن وصف المحتوى والثقافي العربي في كتاب  
((العربية للناشئين الجوائن الأول والثاني))

نتائج البحث : نجد هنا أن المحتوى الثقافي في كتاب ((العربية للناشئين الجوائن الأول والثاني)) على تقدير جيد وكاف، وسوف يتعرف الدارسين على أنماط ثقافية العربية الإسلامية ومناسبة على قدرة الدارسين خاصة في المستوى المبتدئين. إعتماذا على البحث من محمد رفيق وهذا البحث هناك الفرق والمتساويات، ومن الفرق عن هذه الدراسة بهذا البحث هو من ناحية نظرية ان هذه الدراسة ليس له نظرية الخاصة كما استخدم في هذا البحث وهي نظرية مكى وليام فرنسيس، ثم في اختيار الكتاب، ان هذه الدراسة اختار الباحث الكتاب العربية للناشئين واما هذا البحث اختار الكتاب " *Fasih berbahasa Arab*". ومن المتساويات عن هذه الدراسة بهذا البحث هي من ناحية مراحل الكتب، اي اختار الكتاب للمرحلة المتوسطة، ثم من ناحية منهجية البحث هي استخدم المدخل الكيفي التحليلي.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول : مفهوم الدراسة التقييمية

يعتبر الكتاب التعليمي/المدرسي من الوسائل الهامة في العملية التعليمية، فهو الوعاء الحامل للمادة العلمية، وهو المرجع الذي يستقى منه المتعلم معارفه أكثر من غيره من المصادر فهو يتضمن جميع الوحدات التعليمية المقترحة في المناهج لبناء الكفاءات المحددة في مختلف المستويات انطلاقاً من الكفاية القاعدية وصولاً إلى الكفاية الخاتمية، حتى ينسجم مع القدرات المتعلم وبناء كفاءته المعرفية والأدائية، فهو المرشد بالنسبة للمعلم والمرجع الموثوق بالنسبة للمتعلم.

#### ١. تعريف التقييم

إن عملية التقييم سلوك طبيعي تقوم به في حياتنا اليومية العادية أو المهنية، حيث أننا لانتوقف عن تقييم الأشياء وإصدار الأحكام سواء على الأشخاص أو الأشياء، أو مقارنة سلوكياتنا سلوكيات الآخرين وهذا قصد تدارك أخطائنا وتصحيحها<sup>٧</sup>

ويعرف أيضاً بأن التقييم هو عملية إصدار الحكم على قيمة الأشياء أو الأشخاص أو الموضوعات، وهو بهذا المعنى يتطلب استخدام المعايير أو المواصفات القياسية أو المحاكات لتقدير هذه القيمة، كما يتضمن أيضاً معنى التحسين أو التعديل أو التطوير الذي

<sup>٧</sup> فاطمة سعدي، ٢٠١٧، شبكة تقييم الكتاب المدرسي في ضوء معايير الجودة الشاملة، الجزائر: جسور المعرفة، العدد العاشر، ص.

يعتد على هذه الأحكام.<sup>٨</sup> وفقا برأي بلوم (BLOOM) أن التقويم هو إصدار حكم لغرض ما على قيمة الأفكار والأعمال والحلول والطريق والموارد.<sup>٩</sup>

## ٢. التقويم التربوي

يقسم التقويم التربوي إلى ثلاثة أقسام بحسب الوظيفة وإلى قسمين بحسب الإطار المرجعي و فيما يلي تفصيل ذلك:

هناك ثلاثة أنواع للتقويم توافق المراحل الثلاث التي يتم قطعها في الفعل التعليمي حيث يمكن أن يكون التوافق التالي:

المرحلة الأولى : قبل بداية الدرس < مكتسبات سابقة < تقويم تشخيصي

المرحلة الثانية: خلال مراحل التدريس < معطيات جيدة < تقويم تكويني

المرحلة الثالثة: عند نهاية التدريس < معطيات مقدمة < تقويم تحصيلي

إذا التقويم بحسب إنجازة ثلاثة أنواع هي : التشخيصي، التكويني، التحصيلي.<sup>١٠</sup>

### (١) التقويم التشخيصي

<sup>٨</sup> وليد كمال عفيفي القفاص، ٢٠١١، التقويم والقياس النفسي والتربوي (اتجاهات معاصرة - برامج تدريجية - نماذج لإعداد وتعريب الاختبارات)، مصر: مكتب الجامعي الحديث، ص. ٨

<sup>٩</sup> أحمد محمود الخاطب، ١٩٩٢، المناهج بين الأصالة والمعاصرة، القاهرة: مكتبة المعرفة الجامعية، ص. ١٥١

<sup>١٠</sup> بن زهرة الغالي، ٢٠١٥، التقويم التربوي، الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، وزارة التربية الوطنية: المعهد الوطني لتكوين مستخدمي وتحسين مستواهم. ص. ١٧

ويسميه بعض الباحثين بالتقويم التمهيدي أو التنبئي ( وهو عملية يمكن بواسطتها الكشف عن الوضع الآني عند المتعلم ، ومدى استعداده للتعليم الجديد ، بناءً على تحديد مستواه فيما قبل و بهذا فإن التقويم التشخيصي إجراء عملي يقوم به المعلم في بداية سنة دراسية ، أو دورة تكوينية أو مجموعة دروس أو درس أو جزء من درس ، حتى يتمكن من الحصول على بيانات و معلومات تبين له مدى تحكم التلميذ في المكتسبات السابقة . قدرات . مهارات . معارف ..... و التي يستند عليها تدريس معطيات جديدة ، و ينجز هذا النوع من التقويم من قبل في شكل :

أ. أشكاله : يأخذ أحد الأشكال التالية:

- تمرين تمهيدي يكون في بداية الدرس وله علاقة بالدرس السابق أما هو الشأن بالنسبة للحساب الذهني السريع في الرياضيات . أما آن معمولاً به في التدريس بالأهداف سابقاً .
- أسئلة محددة في بداية الدرس ، وهنا يلجأ المعلم إلى الحوار العمودي الذي يكون بينه وبين التلاميذ ويشترط هنا أن تكون الإجابات فردية على الألواح حتى يأخذ نظرة على كل تلميذ.
- حوار أفقي مفتوح بين التلاميذ.

- عرض صور أو وثائق ، الغرض منه إثارة مكتسبات سابقة لدى التلاميذ.

- الواجبات المنزلية : الغرض منها الاستعداد القبلي للدرس

ب. أهدافه: يهدف التقويم التشخيصي إلى ما يلي:

- يمكن المعلم من معرفة الناتج النهائي الذي تلقاه

المتعلمين في التعليم السابق و الذي على ضوءه يبني التعليم اللاحق الجديد

- يمكن المعلم من تحديد الفروق الفردية داخل القسم.

- يساعد المعلم على آتشاف قدرات وميول و استعدادات المتعلمين للتعلم الجديد.

- يمكن المعلم من التعرف آآثر على الجانب النفسي و الاجتماعي للتلاميذ.

- يمكن العلم من إعادة النظر في الأهداف المسطرة بناء على المكتسبات السابقة لدى

المتعلمين.

- يمكن المعلم من تخطيط عمله.

- يدفع بالتلميذ إلى بذل المزيد من الجهد للتعلم بفضل تحريك دوافعه.

- يتيح للتلميذ فرصة الإفصاح عن مشآله وهذا يسهل عمل المعلم

## ٢) التقويم التكويني

أ. تعريفه : يوجد له عدة تسميات فمنهم من يسميه بالتقويم البنائي لأنه يتضمن بناء تعليم جديد ، ومنهم من يسميه التقويم المرحلي أو الجزئي لأنه يكون أثناء الفعل التعليمي .

فالتقويم التكويني يسمح للمعلم من معرفة ما إن آن المتعلم قادرا على الاستمرار في التعلم ، ويمكنه أيضا من تدارك النقص و هذا بالرجوع إلى تعديل المسار الذي قطعه المدرس و تصحيح الجوانب التي آنت سبب هذا الفشل ، وهذا بتغيير أساليب التنشيط و استراتيجيات التعلم ووسائله و آذلك معاملاتة مع المتعلمين ، وهذا القرار يتخذه المدرس أما بالإمكان أن يأخذه التلميذ أيضا خاصة إذا آن التعلم فرديا وعليه فإن هذا النوع من التقويم دائما مرتبط بالأهداف الإجرائية للتعلم

ب. أهدافه

بالنسبة للمتعلم :

- يتيح له إمكانية التعرف على مدى مواكبته للدرس .
- يبين له الصعوبات التي تعترضه خلال التعلم .
- ساعد المتعلم على التعلم الذاتي عن طريق تنظيم جهوده ذاتيا

بالنسبة للمعلم :

- يسمح بمعاينة ما تم تنفيذه من خلال العملية التعليمية.

- يمكن المعلم من تحديد درجة المحتوى المقدم.

- يساعد على قياس مستوى المتعلمين ، ومدى فعالية الطرائق و الاستراتيجيات و الوسائل التعليمية المستعملة.

- يمكن المعلم من ضبط الفعل التعليمي ، بحيث لا ينتقل من مرحلة إلى أخرى إلا بالتأكد من حصول المرحلة الأولى.

- يساعد المعلم على تمييز الفروقات الفردية بين مجموعة المتعلمين

ج. كيفية إنجازه :

يعتمد المعلم التقويم التكويني للتأاد من مدى استيعاب المتعلمين ما قدمه لهم وذلك قبل الانتقال إلى مرحلة أخرى معتمدا على مهام و أعمال تقدم له معلومات آنية و سريعة حول مدى تحقيق الأهداف . ومن جملة أدوات القياس المستعملة في هذا النوع من التقويم ما يلي:

- الأسئلة الموضوعية : مثل اختبار من متعدد ، ملء الفراغ ، الصواب و الخطأ ، الترتيب ... الخ
- إنجاز تقارير عن تجارب محققة في القسم.

- تمارين تطبيقية حول الدرس المقدم.
- انجاز رسومات أو وضع علامات عليها.
- خلاصة يصنعها المتعلم بنفسه.

و توجد أدوات أخرى لقياس هذا النوع من التقويم، لكن ما يهمنا هو أن تكون هذه الأدوات تعبر عن انجازات سريعة و آنية و منسجمة مع أهداف الدرس، تمكن من قياس الفروق بين التلاميذ و تحدد الصعوبات و النقائص التي تعترض بلوغ الأهداف.

### (٣) التقويم التحصيلي

أ. تعريفه: توجد له مجموعة من التسميات توجد له مجموعة من التسميات ك : التقويم الكلي ، النهائي ، الإجمالي ، التجميعي ، الشهائدي (تمنح في نهايته شهادة)

- فهو آلي لأنه شامل لكل ما قدم خلال الفعل التعليمي أو مجموعة من الدروس (محور) أو سنة دراسية أو برنامج.
- ونهائي لأنه يتعلق بتقويم أهداف نهائية.
- و يعرفه "مادي لحسن" على أنه : عملية يقوم بها المدرس أو هيئة مكلفة على التلميذ في نهاية تعلم معين.

ب. أهدافه: يمكن استخلاص أهداف التقويم التحصيلي في النقاط التالية:

- يمكن من قياس المتعلمين و النتائج النهائية التي وصلوا إليها في نهاية فترة تعليمية محددة مثلما هو الحال في شهادة البكالوريا التي تعتبر ناتج تحصيلي دراسي لثلاث أطوار تعليمية (إبتدائي ، متوسط ، ثانوي)

- يمكن من معرفة تكامل و تجانس عناصر الموقف التعليمي من أهداف و وسائل و طرق...الخ في تحقيق أهداف التعلم.

- يمكن المعلم من معرفة الفارق بين ما حدد من أهداف و ما تحقق منها ، و ما لم يتحقق.

- الكشف عن نجاح أو فشل (عجز) النظام التعليمي في مرحلة من مراحل.

- يفتح قناة للتواصل بين المعلمين حول بلوغ الأهداف المشتركة بينهم و بالأخص قدرات التلميذ في مواد مختلفة من خلال مجالس الأقسام.

- يمكن من فتح قناة للتواصل بين أفراد البيئة الصفية و المدرسية من جهة و البيئة الاجتماعية من جهة أخرى ، و يتمثل هذا في منح المتعلمين شهادات علمية تمكنهم من لعب دور في المجتمع.

ج. كيفية إنجازها باعتبار أن التقييم التحصيلي يتعلق فقط بأهداف نهائية فإنه يكون كالاتي:

- في نهاية الدرس أو الحصّة : ينجز في شكل أسئلة سريعة متعلقة بالدرس ، أو تكليفهم بمهام تتمثل في فروض أو وجبات منزلية.
- عند نهاية محور أو وحدة دراسية : غالبا ما يكون من خلال أسئلة مفتوحة تتيح للتلميذ فرصة التحليل و التّرايب و التّقييم.

و الهدف من هذا التّقييم هو تبصير المعلم من مدى إمكانية الانتقال إلى محور آخر من عدمه ، إذ قبل الانتقال يجب عليه التّأد من بلوغه أهداف هذا المحور.

في نهاية السنة الدراسية: لا يختلف التّقييم التحصيلي في هذه المرحلة عن المرحلة السابقة من حيث الأدوات التّقييمية أو الوظيفية . إذ يعطي هذا النوع من التّقييم للمعلم معلومات عن التلميذ و هل بإمكانه الاستمرار في قسم أعلى و متابعة التّعلم في برنامج جديد فهو إذن "تّقييم توقعي".

و ما يمكن قوله فإن التّقييم التحصيلي هو عبارة عن الحصاد الذي يجمعه المعلم بعد مجموعة من النشاطات التعليمية سواء تعلق الأمر بدرس ، أو مجموعة دروس ، أو سنة دراسية ...إلخ.

و حتى يقوم التّقييم التحصيلي بدره فلا بد أن يتميز بالصّلاحية إذ ينبغي أن يعبر بدقة عن الأهداف المحددة و مدى تحقّقها و أيضا الشمولية أي أن تقيس أدوات التّقييم آل الأهداف المتعلقة بالأجزاء المدروسة

### ٣. عناصر التقويم الكتاب التعليمي

نعرض فيما يلي للعناصر الرئيسية التي اشتملت عليها أداة

التقويم مع محاولة لتعريف كل منها وبيان حدودها: <sup>١١</sup>

- إخراج الكتاب : ويقصد به الشكل المادى للكتاب سواء من حيث طباعية أو تنظيمه بشكل عام أو الوسائل التعليمية التي يوظفها.
- أسس إعداد الكتاب : ويقصد بذلك تعريف المراحل التي سبقت إخراج الكتاب في شكله النهائي بما في ذلك الدراسات والبحوث التي يرجع إليها المؤلفون وكذلك المنطلقات التي استندوا إليها.
- محتوى الكتاب: ويقصد به المادة اللغوية والثقافية التي يقدمها الكتاب للدارسين والقضيتان الرئيسيتان اللتان تشغلان ذهن مؤلف الكتاب هما اختيار المحتوى وتنظيمه. وعناصر المحتوى هي المفردات، والتراكيب، وتعليم القواعد، ونوع اللغة المعلمة، والمضمون الثقافي.
- المهارات اللغوية: ويقصد بها المهارات العامة والتفصيلية التي يتوخى الكتاب للدارسين، إستماعا وكلاما، وقراءة، وكتابة.
- طريقة التدريس: تعرف طريقة تعليم اللغة العربية للمؤلفين والتي تنعكس بدورها على اختيار المحتوى الكتاب وتنظيمه.
- التدريبات والتقويم: تعرف أنواع التدريبات اللغوية وعددها ومدى قدرتها على تثبيت أرات اللغوية التي يسعى لاكتسابها

<sup>١١</sup> رشدي أحمد طعيمة، ١٩٨٨، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: معهد

تعليم اللغة العربية - جامعة أم القرى. ص. ٢٤٧

للدارسين وتعرف أسلوب التقويم الذي يشيع في الكتاب من خلال تعرف مدى تحقق أهداف الكتاب.

- المواد المصاحبة : دليل المعلم وشروط التسجيل وكراسة تدريبات.

#### ٤. أسس تحليل وتقويم الكتاب التعليمي

إن أسس تحليل وتقويم الكتب كما يرى الدكتور رشدي أحمد طعيمة في كتابه، كما يلي:

##### ١- الإخراج

يقصد بالإخراج هو الوصف المادي للكتاب، والشكل الذي صدر فيه<sup>١٢</sup> أو ما ظهر من الكتاب. سواء حيث طباعته، أو من حيث حجمه أو من حيث نوع الورق أو غير ذلك من جوانب تتصل بالشكل العام الذي صدر فيه الكتاب أو ما ظهر من وجه الكتاب. والحديث عن الإخراج عند تحليل كتاب لتعليم أو تقويمه يشتمل على تسعة عناصر نعالجها بإيجاز فيما يلي<sup>١٣</sup>:

أ) عدد الصفحات

ب) طباعة الكتاب

ج) تشكيل الحروف

د) الأخطاء المطبعية

هـ) مقدمة الكتاب

و) فهرس المحتويات والكشاف

ز) العناوين الداخلية

ح) عدد الدروس

<sup>١٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى

١٩٨٥م) ص. ١١١

<sup>١٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية... ص. ١١٥

## ط) استعمال الصور والرسوم

### ٢- طبعة المقرر

لا تؤلف كتب تعليم اللغات الأجنبية في فراغ..، وإنما تؤلف عادة في ضوء تصور معين لبرنامج ذي خصائص معينة، ولدارسين ذوي سمات مشتركة. والبديل الوحيد، في حالة غياب مثل هذا التصور هو صدور كتاب يشتمل على مختارات من المفردات والتراكيب والملاحق الثقافية التي لا يوجهها هدف ولا تحكمها خطة، ومن ثم لاتعلم الدارس شيئاً ولا تشبع عنده غاية.<sup>١٤</sup> والحديث عن طبعة المقرر عند تحليل كتاب لتعليم اللغة العربية أو تقويمية يشتمل على ستة عناصر نعالجها بإيجاز فيما يلي:

- أ) المستوى اللغوي
- ب) نوع البرامج
- ج) المرحلة العمرية للدارسين
- د) المدة المقترحة للكتاب
- هـ) قنوات الاتصال بين الكتاب والدارسين
- و) منطلقات الكتاب

### ٣- أساسيات إعداد الكتاب

يقصد بذلك مايقوم به من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بجوئا أجزاها، أو أدوات وقوائم أعباها أو نصوصا إليها، أو تجريبيا قام به.<sup>١٥</sup> والحديث عن أساسيات إعداد الكتاب يشتمل على ستة عناصر نجملها فيما يلي:

<sup>١٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية..، ص. ١١٩ - ١٢٠

<sup>١٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية..، ص. ١٣٢

- أ) الدراسات الأساسية  
ب) المواقف اللغوية  
ج) قوائم المفردات  
د) النصوص المختارة  
هـ) تجريب واختبار الكتاب  
و) الدراسات التقابلية



## المبحث الثاني : نظرية ويليام فرانسيس مكي (William, F.M)

### أ. السيرة الذاتية وويليام فرانسيس مكي

- (١) عند الولادة : وينيبيغ، ٢٦ يناير ١٩١٨
- (٢) الموت : ١٤ مارس ٢٠١٥ (٩٧ عامًا)
- (٣) الجنسية : الكندي
- (٤) التدريب : جامعة مانيتوبا
- (٥) عضو في : الأكاديمية الملكية للعلوم، وخطوبات والفنون الجميلة من بلجيكا والجامعة الملكية لكندا

(٦) الكتب : Language Teaching Analysis (1981), A Typologi of : Bilingual education, The bilingual education movement: essays on its progress (1977), Bilingual schools for a bicultural community: Miami's adaptation to the Cuban refugees (1977), Changing patterns in foreign language programs; Report (Newbury House series: innovations in foreign language (1972)

ويليام فرانسيس مكي هو أستاذ ولغوي كندي. حصل إجازة في آداب من جامعة مانيتوبا (١٩٤٠)، ماجستير في آداب من كلية الآداب من جامعة لافال (١٩٤٢) وعلى درجة الماجستير في علم اللغويات وفقه اللغة في جامعة هارفارد (١٩٤٨). وأخيرًا، هو حاصل على درجة دكتوراه من جامعة جنيف (١٩٦٥).

من عام ١٩٥٠، مدعو مكي أستاذ في جميع القارات كخبير دولي في المسائل المتعلقة بفن التعليم للغات وثنائية اللغة. وأستاذ زائر في جامعات لندن، كامبريدج، نيس، مونكتون وتكساس وكاليفورنيا، وجامعة كولومبيا البريطانية.

في تدريس اللغات، ساهمت ويليام مكى من مزايا عديدة وبخاصة في ٧٠، ٨٠، ٩٠: تدريب المعلمين، والعديد من دليل لتدريس اللغة الانجليزية الثانية/الخارجية، استعراض الكتب المدرسية لتعليم اللغة الإنجليزية، في أوتوكويسيشن، وتأملاات منهجية. وبالإضافة إلى ذلك، بعض مجالات الاهتمام لغة أكثر التربوية كالتدخل والمسافة.

في ستين سنة، إنتاج ويليام مكى غزير جدا: ٢٦ الكتب والمواد ٢٠٩ فصول الكتب، وسجلات حسابات ١٢ من الكتب ومشاركات ٧ لجان اجتماعية-سياسية وفريق العمل الهام وتقييمات ٤٥ من كتابات بالزملاء. وهكذا، ويليام مكى بالطبع أن باحث تشارك في هذه التحركات اللغة العظيم في القرن الماضي. ويلخص عنوان الكتاب الذي شارك في عام ١٩٩٥، "الباحث بمهمة" الثبات التوجه جيدا، أن للباحث بقلب كبير من المعنيين، من خلال كتاباته، في التنمية الاجتماعية والسياسية.

#### ب. نظرية تحليل الكتاب عند ويليام فرانسيس مكى

على نظرية ويليام فرانسيس مكى ان خطوات تصميم المادة اللغوية اربعة خطوات، منها : (١) اختيار المواد، (٢) تدرج المواد، (٣) تعريض المواد، (٤) تكرار المواد، وبين كله كما يلي :

## أ- اختيار المواد

### ١- مفهوم اختيار المواد

الاختيار هو التحديد، الانتخابات للحصول على أفضل، التصفية<sup>١٦</sup>. اما مفهوم من التحديد المواد هي خطوات في اختيار المواد من المعلومات المتنوعة من المصادر التعليمية<sup>١٧</sup>. وهذه الخطوات هي من الشيء المهم في تطوير المواد اللغة العربية، لأن جودة التصميم التعليمي يحدده من جودة العمل الاختيار.

إن عملية اختيار ليست عملية محددة وإنما هي عملية تأخذ في حسابها أبعادا كثيرة وإن كانت تحدد بدلالة الأهداف التي نريد تحقيقها إلى أنها تنعكس بتفاعلاتها مع الأهداف التعليم على كافة. ومن أهمية هذه عملية لأن نظرا على قدرة الدماغ ووظيفته محددة فحسب، وليس فقط الوقت للإحتفاظ فحسب ولكن سعة تخزين محدودة في الدماغ.

إن اختيار المواد ترتبط بالمنهج وأساليب وطرق التدريس<sup>١٨</sup>، لذلك أن المواد الذي قد يتم اختياره ينبغي معالجتها المزيد والمفيد للطلاب وحيث أن المواد أقل صالحة للاستعمال وغير ذات صلة حتى تكوم المواد التعليمي فعالا ومفيد للطلاب ويستطيع الطلاب ان نمو قدرته وميوله وخبرته.

من أسس اختيار المواد/محتوى منها<sup>١٩</sup>:

<sup>16</sup> Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1989) hal. 800

<sup>17</sup> Nur Hadi., *Tata Bahasa Pendidikan...* hal. 44

<sup>18</sup> Tedja Naryoso Reksoatmodjo, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Teknologi dan Keguruan*, (Bandung: PT. Refika Aditama, 2010) hal., 51

<sup>19</sup> صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، *دراسات في المناهج والاساليب العامة*، (الأردن: دار الفكر،

أ. إن عملية اختيار محتوى لا يتم بمعزول عن الأصول التي يرجع إليها في تحديدي الأهداف، فهي كعملية تحديد الأهداف تخضع في اختيارها وصياغتها إلى عوامل عديدة.

ب. إن عملية اختيار محتوى ترتبط بكيفية النظر إلى كل مجال من مجالات المعرفة.

ج. مراعاة عملية اختيار للفروق الفردية بين البلاميذ، فالتلاميذ يختلفون فيما بينهم في كل شيء.

د. إن عملية اختيار وثيقة الصلة بأمرين أساسين هما التنظيم والمستوي.

لتحليل اختار المواد هي<sup>٢٠</sup>، (١) أهداف وكفاءة الطلبة و وقت في التعليم، (٢) اختيار النوع (٣) اختيار العدد (٤) اختيار المعايير. ٢- مبادئ في اختيار المواد

ومن مبادئ في اختيار المواد كما يلي:

أ) مصادر اللغة المتنوعة بصفته من ناحية النظرية والباحثة ومن البساطة اللغة

ب) ليس كل المواد التعليمية وفقا للمصالح التعليم والتعلم

ج) لا يمكن ان يعلم كل المواد اللغوية الى المتعلم، لان هناك اهداف التعليم تختلف بين شخصين.

د) عدم الطريقة والاستراتيجية قادرا على تدريس المواد اللغوية كلها.

هـ) وكان تعليم اللغة هناك غرض خاص، لايجلها للطلبات ان يعلم لكل عناصر اللغة.

<sup>20</sup>William, F.M., Language Teaching., hal. 162

## ب- تدرج المواد

### ١- مفهوم تدرج المواد

التدرج هو مصدر من درّج-يدرّج اي ضاق به ذرعا أو تقدم اليه شيئا فشيئاً<sup>٢١</sup>. والمقصود من التدرج المواد هو ترتيب او تغييرات على مستوى من السهولة الى الصعوبة والعكس. ومفهوم من التدرج المواد هي ترتيب الواد بهدف المنهج حتى اصبح الطلبة اسرع لفهم درس اللغة. وفيه الفرق بين التدرج اللغوية والتدرج التعليمية.

تدرج منهجي ستخفض صعوبة الطلبة في تعليم اللغة العربية بطريقة تصميم المواد اي تدرج في تقديم المواد من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل حتي تكون المواد التعليمي شرحا وواضحا في عملية التعليم والتعلم. إعداد المواد التي تم اختيارها مسبقا في نفس الوقت، تتكون هذا المجال الى المجموعة السياقي (للمجال اللغوي) والمجموعة الدلالي (للمجال الاتصالي)

لتحليل تدرج المواد هي<sup>٢٢</sup>، (١) التجمع ، (٢) التوفر. أما التجمع هي يبحث أن باب واحد وباب آخر ينبغي على التشابه في تصنيف المواد، والمقصود من تصنيف المواد هنا أي قدم الموضوع على مهارة اللغة. وأما المقصود من التوفر أي قدم الموضوع من المواد السهولة إلى المواد الصعوبة أو من المواد العام إلى المواد الخاص.

### ٢- مبادئ في تدرج المواد

ومن مبادئ في تدرج المواد كما يلي:

(أ) إن الطلبة في تعليم اللغة من خلال الخطوات أو المرحلة واحد وواحدا.

<sup>٢١</sup>لويس معلوف اليسوعي وبرنند توتيل اليسوعي، المنجد في اللغة والأعلام. (بيروت: دار المشرق، ١٩٧٣)

- ب) لا يمكن أن يوضح أو يوجهه المواد بخطوات عشوي
- ج) المواد من خطوات التدرج لا يمكن أن يبين بوقت واحد، لكن العامة الى الخاصة ومن السهلة الى الصعبة
- د) إن الكتاب التعليمية ممكن في نفس الموضوع بعد أن تحددتها، ولكن المختلفة في التدرج.
- هـ) إن الطريقة تدرج المواد اللغوية تختلف بالتدرج المواد التليمية.
- و) إن تراكب اللغة من الأمور المهمة في تعليم اللغة قبل أن تتعلم مهارة اللغة
- ز) وجود النظرية المستخدمة في خطوات التدرج المواد ح) التوجيه في التعليم اللغة بصفة تدرج وليس عشوي

### ج- تعريض المواد

#### ١- مفهوم تعريض المواد

تعريض هو مصدر من عرّض- يعرّض اي له وبه: قال قولاً وهو يعنيه ويريده ولم يبين ولم يصرّح<sup>٢٣</sup>، أو تعريف آخر من تعريض هو العرض أو الأداء<sup>٢٤</sup>. والمقصود من تعريض المواد هو الطريقة المستخدمة لمؤلف الكتاب لكتابة ما في ذهنه بعد خطوات التحديد والتدرج، ويتعلق أيضا هذا الخطوات بمظاهر المواد المكتوبة في الكتاب. وما يظهر من الصفحات الكتب فهي من الخطوات التعريض. ان تعريض المواد يعتمد على اهداف التعليم وكفاءة الطلبة.

وعلى نظرية رشدي أحمد طعيمية تتعلق هذا المباحث عن نظرية الإحراج أو سواء من حيث طباعته أو من حيث حجمه او من حيث نوع الورق أو من حيث جمال الحرف أو من حيث نوع الصور الموجودة

<sup>٢٣</sup> لويس معلوف اليسوعي وبرنند توتيل اليسوعي، المنجد في اللغة والأعلام...، ص ٤٩٨٠

<sup>٢٤</sup>Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar...*, hal. 700

في الكتاب أو من حيث يسهل حملها أو غير ذلك أو بلغة بسيطة أن عملية تعريض الكتاب هي عملية المؤلف لتجميل الكتاب من حيث نظرية أو المادة التعليمية أو من مظاهر الكتاب أو شكل الكتاب. في تحليل تعريض المواد على نظرية ويليام فرنسي مكي هناك أربعة مباحث، هي التفاضلية والمقصودية والتصويرية والسياقية<sup>٢٥</sup>.

## ٢- مبادئ في تعريض المواد

أ) من حيث أهمية الكتاب، يتوقف على كفاءة المؤلف في تبين ما في ذهنه.

ب) كل الكتاب التعليمية تختلف في خطوات التعريض المواد، يتوقف على الناحية الراكزة للكفاءة الطلبة

ج) تنوع أساسي بين التعريض المواد العلمية والتعريض المواد التعليمية

## د- تكرار المواد

### ١- مفهوم تكرار المواد

هو التعزيز والتدريب والشخص<sup>٢٦</sup>، والمقصود من تكرار المواد هي التعزيز والتدريب والتحسين. والتحسين هو من الطريقة تستخدمه المؤلف في تصميم المواد حتي تكون المواد التعليمي جاهزة لاستخدام في الاتصال مع احواله. وتصنيف مكي اربع مستويات في هذا المجال، وهي من مكونة اللغة اي استماع والكلام والقراءة والكتابة<sup>٢٧</sup>.

والمقصود من تكرار المواد هي التوازن بين ما يتم تدريسه من المواد التعليمية مع التدريبان كما بعد. في كثير من الأحيان يتم تكرار المواد سوف يكون أفضل للطلاب في نتائج التعليم.

<sup>25</sup> William, F.M., *Language Teaching..*, hal. 228

<sup>٢٦</sup> فيوس فرتتنطو ودهلا الباري، لقاموس العلمي، ص. ٦٦٩

<sup>27</sup> William, F.M., *Language Teaching..*, hal. 257

## ٢- مبادئ في تكرار المواد

- أ) ومن أهداف تعليم اللغة هو ان الطلبة قادرا على الاتصال بين احواله بلغة صحيح ودقة وسلاسة.
- ب) على ضوء النظرية علم النفس لتيسر الطلبة في استخدام قواعد اللغة، يحتاج الطلبة الى التكرار في حالة حقيقي.
- ج) هناك طرق او استراتيجي لتمكين اللغة العربية كلغة ثانية الى اللغة اليومية أو تكون البيئة اللغوية حوله.



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث

ويقترح وينرنو سرحة إذا كانت الطريقة هي الطريقة الرئيسية المستخدمة لتحقيق هدف، على سبيل المثال لاختبار سلسلة من الفرضيات باستخدام تقنيات وأدوات معينة<sup>٢٨</sup>. طريقة البحث هي طريقة يتم بها البحث عن العلوم واستكشافها وإنجازها التي يمكن حساب الحقيقة الخاصة بها<sup>٢٩</sup>. بتعرض بطريقة كتابة المناسبة ويناسب لغرض الدراسة من أجل الحصول على استنتاجات الصحيحة والدقيقة. لأنه في اختيار المنهجية الفعلية ويحدد الكائن ليس العكس<sup>٣٠</sup>.

كما كتبت الباحثة في أسئلة البحث تستخدم هذه الدراسة طريقة تحليل المحتوى لتقديم نظرة عامة على كتاب التعليم من حيث المحتوى. تحليل المحتوى هو طريقة لتحليل النص. غالبًا استخدام طرق تحليل المحتوى لفحص مكونات رسائل الاتصال في مجموعات علوم الاتصال. تحليل المحتوى يستخدم أيضا في مجالات العلوم الأخرى مثل دراسة النصوص الكتابية والقصائد والأشعار والأعمال الأدبية والروايات والكتب وغيرها من الوثائق المكتوبة.

يقترح فان دالين (Van Dalen) في أري كونتا (Arikunto) أن "تحليل الوثائق" بعبارة أخرى هو تحليل المحتوى ، تحليل النشاط أو تحليل المعلومات ، أمثلة للأنشطة هي فحص الوثائق وتحليل القواعد والقوانين والقرارات ، ويمكن

<sup>28</sup> Andi Prastowo, *Memahami Metode-Metode Penelitian (Suatu Tinjauan Teoritis dan Praktis)* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2011) hlm. 17-18

<sup>29</sup> Erna Widodo dan Muhtar, *Konstruksi Kearah Penelitian Deskriptif* (Yogyakarta: Avyrouz, 2000), hlm. 7.

<sup>30</sup> Koencoroningrat, *Metode-metode Penelitian Masyarakat*, (Jakarta: Gramedia, 1985), hlm. 30.

أيضًا تحليل الوثائق لتحليل محتويات الكتاب. عن طريق حساب المصطلحات والمفاهيم والرسوم البيانية والجداول والصور وهلم جرا لمعرفة تصنيف الكتاب<sup>٣١</sup>. لكي يبقى هذا البحث مركّزًا على المشاكل المطالعة، ثم منهجية البحث التي يستخدمها الباحثة هي البحث النوعي، لأنه يركز أكثر على العملية مع طريقة تحليل المحتوى من كتاب "Fasih Berbahasa Arab". يتم تضمين هذا النوع من البحوث في البحوث المكتبية. البحث في المكتبة (Library Research) هو البحث الذي يتم باستخدام الآداب (Kepustakaan)، سواء في شكل كتب أو ملاحظات أو تقارير عن نتائج البحوث من دراسات سابقة<sup>٣٢</sup>.

منهج البحث المناسب بهذا البحث هو المنهج الوصفي بنوع التحليل الوثائق. وشروط البحوث العلمية التي تقوم بالمنهج الوصفي هي قيام الباحثة بتحليل وثائقية وجمع البيانات بطريقة جمع الموضوعات الدقيقة<sup>٣٣</sup>.

وأما نوع هذا البحث هو بحث تحليل المضمون أو الوثائق، والوثائق هنا هو كتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي. يقصد بتحليل الوثائق أي البحث الذي يجري على المعلومات الموثقة بشكل التسجيل أو الصورة أو الكتابة أو غيره<sup>٣٤</sup>.

أما الخطوات في بحث تحليل المضمون فهي أن تختار الباحثة الوثائق التي تريد دراستها، يبدأ بعملية الدراسة والتحليل مركزا على المعلومات المتضمنة الوثائقية بوضوح، ويكتفي بالبيانات الصريحة الواضحة للذكر فيها لأن البيانات لهذا البحث يكتفي بالكتاب المحلل والمنهج المستخدم مع جميع البيانات الوثائقية.

<sup>31</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1998), hlm. 64

<sup>32</sup> Iqbal Hasan, *Pokok-Pokok Materi Metodologi Penelitian*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2002), hlm. 11

<sup>33</sup> ذوقان عبيدات واخرون، البحث العلمي ومفهومة، أدواته، أساليبه ( الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع،

٢١٩٥ (١٤١٥ هـ) ص. ٢١٩

<sup>34</sup> Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2005), hal. 244

## ب- مصادر البيانات

تستخدم الباحثة مصادر البيانات في هذا البحث يعني البيانات الأساسية في هذا البحث هي الكتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي المستخدمة لفصل الثامن في المدرسة المتوسطة.

## ج- طريقة جمع البيانات

تحاول الباحثة في الحصول على البيانات المحتاجة فتستخدم تحليل الوثائق: تكون الوثائق مستخدمة لجمع البيانات عن الأشياء أو المتغيرات في شكل كتابة وكتب. الوثائق المشار إليها في هذا البحث هو كتاب "Fasih Berbahasa Arab". ثم تحلل هذا الكتاب بناء على أدوات البحث في شكل إرشادات تحليل المحتوى.

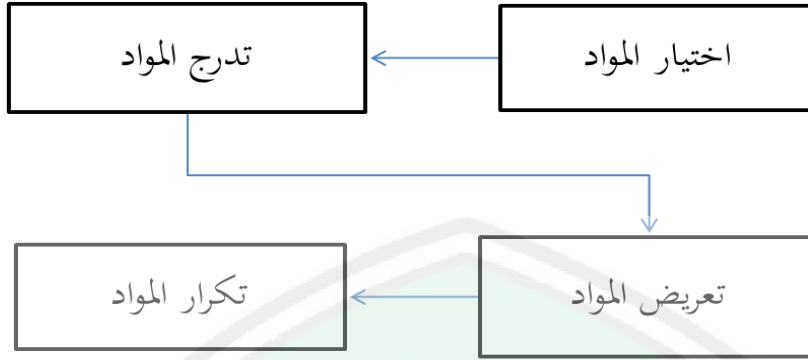
## د- أدوات البحث

الأدوات في هذا البحث مقصودة لتسهيل عملية البحث وحسن نتيجة. واحتاج في هذا البحث هو نظرية ويليام فرانسيس مكلي، وتستخدم الباحثة أدوات البحث العلمي المختلفة منها: جمع الوثائق، تستخدم الباحثة المنهج الوثائقي لجمع البيانات. وهو البحث عن البيانات كانت مكتوبة أو مسجلة من الكتاب "Fasih berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي.

## هـ- خطوات تحليل المضمون

تستخدم الباحثة خطوات تحليل المضمون من الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي في ضوء نظرية ويليام فرانسيس مكلي ، وخطواتها كما يلي:

## الرسم ٣.١



- ١ - اختيار المواد فيها : أهداف التعليم وكفاءة الطلبة ووقتاً في التعلم واللغة المستخدمة في عملية التعليم والعمل المحتاجة عند التعلم اللغة
- ٢ - تدرج المواد فيها : التجمع والتوفر
- ٣ - تعريض المواد فيها : التفاضلية والمقصودية والتصويرية والسياقية
- ٤ - تكرار المواد فيها : تعليم مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

تعرض الباحثة في هذا الفصل البيانات وتحليلها، وتتكون ذلك إلى مبحثين:

المبحث الأول يحتوي على : لمحة عن الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي، والمبحث الثاني يحتوي على : عرض البيانات، فهي البيانات من الكتاب "Fasih Berbahasa Arab"، ثم تحليلها ومناقشتها، فهي تحليل البيانات من الكتاب بالنظرية لويليام فرانسيس مكي.

المبحث الأول : لمحة عن الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي.

#### ج. معلومات الكتاب

- ١- عنوان الكتاب : *Fasih Berbahasa Arab*
- ٢- المكتاب : الحج درسونو إبراهيم
- ٣- محرر : فتح الرحمن حسين
- ٤- مصمم الجلد : أغونق
- ٥- مصمم تخطيط المحتوى : أغونق
- ٦- المصور : إيوان سوريا
- ٧- سنة النشر : ٢٠١٥
- ٨- تمهيدي : xvi
- ٩- عدد الصفحات : ١٢٨ صفحات
- ١٠- مقياس : ٢٥ X ١٧.٦ سنتمتر
- ١١- الغلاف : أزرق

١٢- عدد الدرس : يتكون هذا الكتاب من ستة درس

١٣- الناشر : تيغا سرنكي فستكا مندرى ( *Tiga Serangkai*)

(*Pustaka Mandiri*)

أن كتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" على إنتاج تيغا سرنكي يتكون من ستة دروس. وتبدأ الباحثة من تحليل الكتاب من الدرس الأول. الدرس الأول يتكون على أربع مهارات. والمواد الرئيسية في هذا الكتاب تشمل على: المفردات والاستماع والكلام والقراءة والكتابة. اختارت الباحثة في هذا التحليل الكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" لأن استنادا إلى خبرات الباحثة في إحدى المدارس الإسلامية الحكومية بفاسوروان، كان الكتاب التعليمي يستخدم بكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" على إنتاج تيغا سرنكي، وهذا الكتاب يكون الكتاب الرئيسي في التعليم، كل المواد تأخذ من ذلك الكتاب حتى ينبغي الطلاب أن يستخدمه. واختار الباحثة هذا الموضوع لأن تريد الباحثة أن تحليل هذا الكتاب باستخدام نظرية مكي. لأن الباحثة ترغب أن تختبر نظرية مكي يستطيع أن استخدامها أم لا لتحليل الكتاب التعلم باللغة العربية. وفي سبب الأخرى هناك المشكلات التي وجدت في كتابة المواد، وهذا يكون المشكلات لأن يجعل الطلاب متحير في التعليم. واعتمادا على الحصيل المقابلة مع بعض التلاميذ في الفصل الثامن يقول أنه لايعرف أن هناك المشكلات في الكتابة من الكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" على إنتاج تيغا سرنكي. وفي هذا البيان يصور أن هناك المشكلات كبيرة، إذا لايعرف التلميذ أن هناك الأخطاء طبعا هو يقول أن هناك ليس مشكلة وهو يظن أن الأخطاء هو صحيح.

## د. مكونات الكتاب

يتكون هذا الكتاب على ستة درسا، كالتالي:

## الجدول ٤.١

<p>(أسئلة عن الساعة) وقت، زمان، دورة، ضروري، سنة، شهر، يوم، تاريخ، ساعة، دقيقة، نصف، ربع، و، ألا، سنة مسيحية، سنة هجرية، متى؟، أي الساعة؟، قديم، سيف، شمس، قمر، ساعة الجدار، ساعة اليد، ساعة المكتب</p>	<p>الدرس الأول (الساعة)</p>
<p>(الجملة الاسمية) طيب، مجتهد، مبكرا، الدين الإسلامي، الرياضية، علم، اللغة الإنجليزية، اللغة العربية، مريض، طب، مزدحمة، جيد، جامعة، حصة، بطل، رياضة، مختبر، جذابة، رسالة، أرسل - يرسل، قابل - يقابل، شاهد - يشاهد، حضر - يحضر، كتب - يكتب، ساعد - يساعد</p>	<p>الدرس الثاني (يومياتنا في المدرسة)</p>
<p>(الجملة الفعلية والفاعل المفرد) عادة، دائما، معرض الدراجات، متأخرا، مبكرا، دراجة، كرة الريشة، كرة السلة، صابون، عصير، حمام، صحيفة، تقريبا، سريع، حمراء، خضراء، صغير، كبير، خطب - يخطب، استمع - يستمع،</p>	<p>الدرس الثالث (يومياتنا في البيت)</p>

احتاج - يحتاج، ركب - يركب، استيقظ - يستيقظ، نام - ينام.	
<p>(مصدر الصريح) هواية، قراءة، رسم، مراسلة، لعب، كرة السلة، كرة القدم، جائزة، حصل - يحصل، عطلة، أصبح - يصبح، جسم، مباراة، دورة، إسبانية، فريق، ضد - ي ضد، برنامج، بعد قليل، رافق - يرافق، أشعل - يشعل، عجب - يعجب، طائر، حافلة، سفينة</p>	<p>الدرس الرابع (الرياضيون)</p>
<p>(أن + لن + ل + فعل مضارع) مشغول، مهنة، عمل، طبيب، مريض، جامعة، فلاح، رز، مستشفى، مزرعة، جريدة، خبر، صحفي، دور، حياة، حادث، أنحاء العالم.</p>	<p>الدرس الخامس (المهنة الطبية)</p>
<p>(فعل مضارع (أن - لن - ل - لام التعليل)) عيادة المريض، مريض، طبيب، ماهر، زيارة، لا يحضر، هيا، اليوم، حضرت، الأسنان، بم، نشعر، ألم، شديد، الأنف، الأذن، المستشفى، الحنجرة، لديك، موعد، الساعة العاشرة، التاسعة، النصف، الباقي، نصف الساعة</p>	<p>الدرس السادس (عيادة المريض)</p>

## هـ. وصف وحدات الكتاب

أما وصف وحدات الكتاب يشتمل على:

### ١- المفردات

في الصفحة الأولى لكل الدرس من هذا الكتاب توجد المفردات البسيطة حوالي خمس وعشرون مفردات. وقد عرضت المفردات في أول الدرس ليعرف ويحفظ الطلاب انواعا من الكلمات العربية التي سيدرسونها في أول الباب التالي وليتسهلوا في فهم الجمل والتعبيرات والقواعد العربية.

Hafalkan <i>mufradât</i> berikut ini!		احفظ المفردات التالية!	
waktu	١	وَقْتُ جِ أَوْقَاتٍ	١٥
zaman, waktu	٢	زَمَانٌ جِ أَرْبَعَةٌ	١٦
putaran	٣	دَوْرَةٌ جِ دَوْرَاتٌ	١٧
penting	٤	حَرْزُورِيٌّ	١٨
tahun	٥	سَنَةٌ جِ سِنُونَ/ سَنَوَاتٌ	١٩
bulan	٦	شَهْرٌ جِ أَشْهُرٌ	٢٠
hari	٧	يَوْمٌ جِ أَيَّامٌ	٢١
tanggal	٨	تَارِيخٌ جِ تَوَارِيخٌ	٢٢
jam	٩	سَاعَةٌ جِ سَاعَاتٌ	٢٣
menit	١٠	دَقِيقَةٌ جِ دَقَائِقٌ	٢٤
setengah	١١	نِصْفٌ جِ أَنْصَافٌ	٢٥
seperempat	١٢	رُبْعٌ جِ أَرْبَاعٌ	
lebih dari	١٣	أَكْثَرُ مِنْ	
kurang dari	١٤	أَقَلُّ مِنْ	

### ٢- الاستماع

في مهارة الاستماع بعد أن عرف الطلاب بعض المفردات العربية، يستطيع الطلاب استماع المعلم الذي يقرأ القصة البسيطة. الهدف من هذه المهارة امكان الطلاب في الاستماع والفهم إلى القراءة العربية واحتمالهم في إعادة التعبير عن القراءة.

**الاستماع**

**يَتَرَا أَسْتَأْذِنُكَ الْفَصَةَ الْقَائِلَةَ. إِسْمَعُ وَرَاعَهُ حَيَاتًا!**

Gurumu akan membaca cerita berikut ini. Dengarkan baik-baik!

تَعَلَّمْ أَنَّ الْوَقْتَ حَضْرُوتِي لِحَيَاةِ النَّاسِ. الْوَقْتُ لَا يُعُودُ أَبَدًا. لِذَلِكَ قَالَ الْأَجْدَادُ الْقَدَمَاءُ "الْوَقْتُ كَالسَّيْفِ إِنْ لَمْ تَقْطَعْهُ قَطَعَكَ". فَعَلَيْنَا أَنْ نَقْطِعَ وَقْتَنَا قِصَاصًا حَسَنًا.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ "هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ حَيَاتًا وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السَّيِّئَاتِ وَالْحِسَابِ... "الْآيَةُ وَاللَّيْلُ وَالنَّاسُ يَحْتَسِبُونَ عَدَدَ السَّيِّئَاتِ يَدْوَرَةُ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ."

تَعَلَّمْ أَنَّ السَّنَةَ نَوَاعَانُ، بِعَيْنِ سَنَةِ مَسِيحِيَّةٍ أَوْ مِيلَادِيَّةٍ وَسَنَةِ هِجْرِيَّةٍ. تَعَلَّمْ تَحْتَسِبُ السَّنَةَ الْمَسِيحِيَّةَ بِدَوْرَةِ الشَّمْسِ وَتَحْتَسِبُ السَّنَةَ الْهِجْرِيَّةَ بِدَوْرَةِ الْقَمَرِ. السَّنَةُ الْمَسِيحِيَّةُ تَتَكَوَّنُ عَلَى الثَّنِ عَشْرَ شَهْرًا، بِعَيْنِ بَنِي إِسْرَائِيلَ (كَانُونِ الثَّانِي) وَتَعْرَبِيَّةً (سَبْطَاءُ) وَمَتَارِسُ (أَدَانُ) وَأَبْرِيئِيلُ (بَيْسَانُ) وَمَتَانِيوُ (أَبَانُ) وَيُونِسُ (خَرْبِسَانُ).

٧ كَشَافَةٌ

وَيُؤَلِّي (تَمُورٌ) وَأَعْسُطُسُ (أَبُ) وَسَبْتَمِيرُ (أَيْلُولُ) وَأَقْتُورُ (بَشْرِينُ الْأَوَّلُ) وَنُوفَمِيرُ (بَشْرِينُ الثَّانِي) وَدَيْسَمِيرُ (كَانُونُ الْأَوَّلُ). السَّنَةُ الْمِيلَادِيَّةُ يَتَكَوَّنُ عَلَى ثَلَاثِينَ أَوْ وَاحِدٍ وَثَلَاثِينَ يَوْمًا.

لِسَّنَةِ الْهِجْرِيَّةِ تَتَكَوَّنُ عَلَى الثَّنِي عَشْرَ شَهْرًا، بِعَيْنِ مُحَرَّمٌ وَصَفَرٌ وَرَبِيعُ الْأَوَّلُ وَرَبِيعُ الْآخِرِ وَجُمَادَى الْأُولَى وَجُمَادَى الْآخِرَةَ وَرَجَبٌ وَسَعْبَاءُ وَرَمَضَانُ وَشَوَّالٌ وَذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ.

لِسَّنَةِ الْهِجْرِيَّةِ يَتَكَوَّنُ عَلَى ثَلَاثِينَ أَوْ ثَمَانِينَ يَوْمًا. فِي الْيَوْمِ أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً. تَعَلَّمْ تَقُومُ بِالصَّلَاةِ حَمْسَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ. يَا إِخْوَانِي! مَتَى تَقُومُونَ مِنَ النَّوْمِ وَمَتَى تَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

عَدَدُ السَّيِّئَاتِ بِدَوْرَةِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ

### ٣-الكلام

وفي هذه المهارة عملية أن يتمرن الطلاب في المحادثة أو المحاورة بتلك المفردات المفهومة لديهم. ويشتمل الحوار على الجمل والتعبيرات والتراكيب النحوية. غرض الحوار سهولة الطلاب في التكلم باللغة العربية وفهم المواد التعليمية

**السلام**

**يَخْبِرُنِي هَذَا التَّعَارُفُ بَيْنَ إِسْحَاقَ وَحَمِيدٍ إِفْرَأْ هَذَا الْكَلَامَ وَأَطِيفُهُ مَعَ صَدِيقِكَ!**

Berikut ini adalah perkenalan antara Ishaq dan Hamid. Bacalah percakapan tersebut dan praktikkan dengan temannmu!

إِسْحَاقُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

حَمِيدٌ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ.

إِسْحَاقُ: يَا حَمِيدُ، أَنْظِرْنِي سَاعَةَ الْجِدَارِ! أَيُّ سَاعَةِ الْآنَ؟

حَمِيدٌ: الْآنَ السَّاعَةُ الْعَاصِرَةُ صَبَاحًا.

إِسْحَاقُ: مَا اسْمُ أَبِيكَ يَا حَمِيدُ؟

حَمِيدٌ: إِسْمُهُ إِبْرَاهِيمُ.

إِسْحَاقُ: هَلْ هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْعَمَلِ؟

حَمِيدٌ: نَعَمْ، هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْعَمَلِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا.

١٣ كَشَافَةٌ

إِسْحَاقُ: فِي أَيِّ سَاعَةٍ يَرْجِعُ أَبُوكَ مِنَ الْعَمَلِ؟

حَمِيدٌ: هُوَ يَرْجِعُ مِنَ الْعَمَلِ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ مَسَاءً.

إِسْحَاقُ: مَاذَا يَفْعَلُ أَبُوكَ بَعْدَ أَنْ يَرْجِعَ مِنَ الْعَمَلِ؟

حَمِيدٌ: هُوَ يَغْتَسِلُ ثُمَّ يَقْرَأُ الْجُرِيدَةَ قَلِيلًا. وَبَعْدَ ذَلِكَ يَقْرَأُ آيَةَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَيَنْتَظِرُ وَقْتَ الْمَغْرِبِ.

إِسْحَاقُ: فِي أَيِّ سَاعَةٍ دَخَلَ وَقْتُ الْمَغْرِبِ؟

حَمِيدٌ: دَخَلَ وَقْتُ الْمَغْرِبِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ لَيْلًا.

إِسْحَاقُ: أَيْنَ تَصَلِّي الْمَغْرِبَ؟

حَمِيدٌ: أَصَلِّي الْمَغْرِبَ فِي الْمَسْجِدِ جَمَاعَةً.

## ٤- القواعد

المواد كلها في هذا الكتاب تتضمن على القواعد الأساسية إلى قدرة الكلام باللغة العربية. لذلك يتعلق بعض المواد بالتركيب النحوية من الأسئلة عن الساعة والجملية الإسمية والجملية الفعلية والفاعل المفرد والمفعول به وأنواع الفاعل الجمع وغير ذلك.

**القواعد**

Tata Bahasa 1: Jam (الساعة)

Pada bab ini, kita akan belajar menyebutkan waktu. Dalam bahasa Arab, waktu disebutkan dengan menggunakan bilangan bertingkat. Jika jam menunjukkan angka yang tepat, ungkapan yang digunakan adalah sebagai berikut.

1. Pukul 1.00	السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ
2. Pukul 2.00	السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ
3. Pukul 3.00	السَّاعَةُ الثَّلَاثِيَّةُ
4. Pukul 4.00	السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ
5. Pukul 5.00	السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ
6. Pukul 6.00	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

Untuk menegaskan waktu pada angka yang tepat, digunakan kata *تمامًا*. Contohnya adalah *السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ تَمَامًا* (Pukul 10.00 tepat).

Untuk menyatakan lebih, kita menggunakan *wa* (و), sedangkan untuk menyatakan kurang, kita menggunakan *illa* (إلا). Contohnya adalah sebagai berikut.

1. Pukul 1.15	السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالْإِثْنَيْ عَشَرَ دَقِيقَةً
2. Pukul 2.30	السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ وَالْإِثْنَيْ عَشَرَ دَقِيقَةً
3. Pukul 3.45	السَّاعَةُ الثَّلَاثِيَّةُ إِلَّا الْإِثْنَيْ عَشَرَ دَقِيقَةً
4. Pukul 4.30	السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ إِلَّا الْإِثْنَيْ عَشَرَ دَقِيقَةً
5. Pukul 5.10	السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ وَعَشْرٌ دَقِيقَةً
6. Pukul 6.50	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ إِلَّا عَشْرًا دَقِيقَةً
7. Pukul 11.20	السَّاعَةُ الْحَادِيثَةُ وَعِشْرُونَ دَقِيقَةً
8. Pukul 11.40	السَّاعَةُ الْحَادِيثَةُ إِلَّا عِشْرِينَ دَقِيقَةً

## ٥- القراءة

تتكون المادة من الكلمات والجمل والعبارات والحوار والفقرة والقراءة. وليفصل إلى قدرة فهم المقروء يقرأ الطلاب النصوص حسب مستوى السابقة. وعادة تستخدم التمرينات بعد تقديم النصوص لفهمه.

17 ساعة

يَا إِخْوَانِي! الْوَقْتُ شَيْءٌ مُهِمٌّ لَنَا. الْوَقْتُ لَا يَعُودُ أَبَدًا. الْآنَ نَعْلَمُ الْوَقْتَ  
بِالسَّاعَةِ. إِذَا قَالَ لَكَ صَاحِبُكَ "أَيُّ السَّاعَةِ الْآنَ؟" فَعَلَيْكَ أَنْ تَنْظُرَ السَّاعَةَ  
قَبْلَ أَنْ تُفِيَّ الْجَوَابَ.

نَحْنُ نَعْلَمُ أَنْوَاعًا مِنَ السَّاعَاتِ كَسَّاعَةِ الْجِدَارِ وَسَّاعَةِ الْيَدِ وَسَّاعَةِ الْجَيْبِ  
وَسَّاعَةِ الْمَكْتَبِ. أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبِ وَأَنْظُرُ الْجِدَارَ! عَلَيَّ الْجِدَارِ سَاعَةٌ. نَحْنُ نَعْلَمُ  
وَقْتَ الدِّرَاسَةِ مِنَ تِلْكَ السَّاعَةِ. نَحْنُ نُسَمِّيهِ سَاعَةَ الْجِدَارِ.  
هَلْ فِي بَيْتِكَ سَاعَةُ الْجِدَارِ؟

إِذَا كُنَّا فِي السَّفَرِ، نَحْنُ نَعْمَلُ سَاعَةَ الْيَدِ أَوْ سَاعَةَ الْجَيْبِ. ذَلِكَ يُمَكِّنُنَا أَنْ  
نَعْلَمَ الْوَقْتَ فِي أَيِّ مَكَانٍ. إِذَا كُنَّا نُرِيدُ أَنْ نَقُومَ مِنَ النَّوْمِ فَعَلَيْنَا سَاعَةَ الْمَكْتَبِ.  
مَتَى يَذْهَبُ أَبُوكَ إِلَى الْعَمَلِ؟ مَتَى تَذْهَبُ أَنْتَ إِلَى السُّوقِ؟ وَمَتَى تَذْهَبُ إِلَى  
الْمَدْرَسَةِ؟ فَعَلَيْكُمْ أَنْ تَنْظُرُوا السَّاعَةَ قَبْلَ الذَّهَابِ. فَالسَّاعَةُ أَدَاةٌ مُهِمَّةٌ فِي حَيَاتِنَا.

## ٦- الكتابة

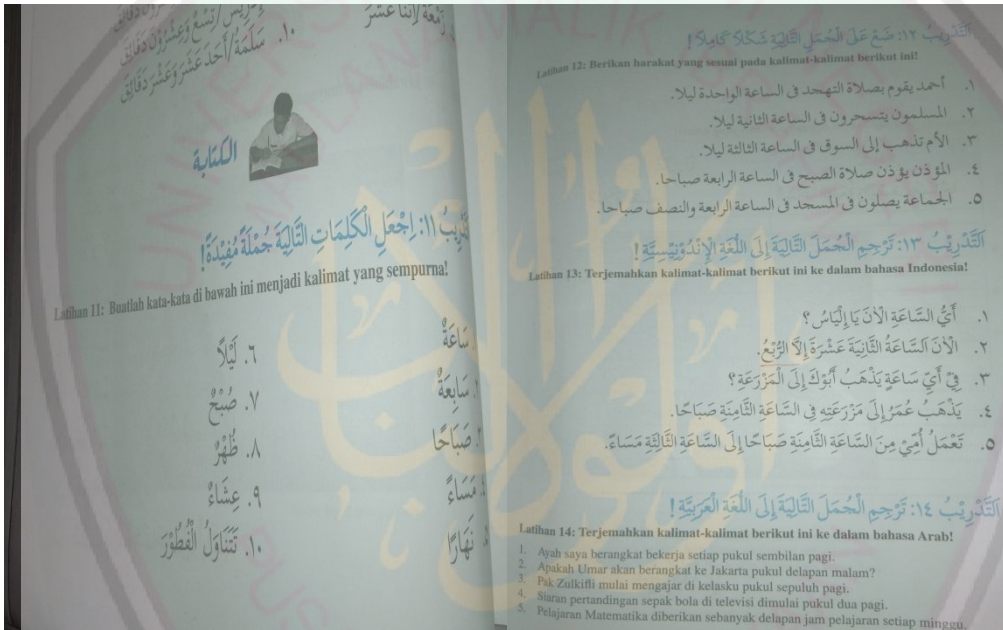
وصل الطلاب إلى مهارة الكتابة بكتابة بيان المدرس على السبورة والتمرينات في آخر المادة. وعادة يستخدم التمرينات لفهم النصوص لنمو قدرة الطلاب لمهارة الكتابة.

أ) املاء الفراغ بكلمة مناسبة

ب) رتب الكلمات الآتية في جملة مفيدة

ج) اجعل الكلمات التالية جملة مفيدة

د) ترجم الجمل التالية إلى اللغة الإندونيسية أو اللغة العربية



## و. خصائص الكتاب

١. بدأ المواد بالمفردات لتيسر تعليم اللغة العربية
٢. وجود الأمثلة السهلة والواضحة في كل درس
٣. وجود التمرينات في كل درس لتأكيد على المعلومات الذي قد تم درسته.

٤. مناسباً للمبتدئين الذين يريدون أن يتعلموا اللغة العربية للتعلم والتكلم

٥. يستخدم الطريقة الحديثة لأن قد توفر اللغة العربية للاتصال مع حوله

٦. يحتم كتابة المواد من حيث علم التربية والنفسية في تعليمية عند الطلاب وهي من المواد السهلة إلى المواد الصعوبة ومن المواد البسيطة إلى المواد المعقدة.



## المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

### ١. اختيار المواد لكتاب "Fasih Berbahasa Arab"

أن عملية اختيار المواد هي من عمل مهم في تطوير المواد اللغة العربية، لأن جودة التصميم التعليمي يحدده من جودة العمل الاختيار، وكان يحدد أهداف التعليم يرى من هذه العملية. ستبحث الباحثة على تحليل اختيار المواد في الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي كما تلي:

#### (١) أهداف التعليم وكفاءة الطلبة ووقت التعليمي

في هذا الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي يوجد أهداف التعليم أو معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية، كما كتب في بعض الكتاب المستخدم في المدرسة الرسمية الأخرى، موافق في المنهج ٢٠١٣، يشرح شرحا واضحا فيها أن تعليم اللغة العربية له أهداف ومعايير الكفاءة والكفاءة الأساسية، وتنقسم أهداف التعليم للمنهج إلى أربع مهارات، لكل مهارة هناك الأهداف الخاص.

أهداف التعليم هو من شئ مهم من مناهج التعليم، ويقع هذا في المستوى المتوسط، إذا كان أهداف التعليم واضح سوف يكون عملية التعليم والتعلم واضح ومنهجيا. وفي هذا الكتاب هناك أهداف التعليم المكتب، هذا هو من الزائد من الكتاب. وهذا الكتاب تستخدم أيضا في بعض الأماكن وفي المدرسة الرسمية.

شرح المؤلف في غلاف أن هذا الكتاب قدم بالطريقة الحديثة، التي تبدو به بنمو كفاءة الطلبة في كل مهارات. لذا لو كنا نرى من نظرية ويليام فرانسيس مكي أن هذا الكتاب سوف يتم اختيار

المواد لهذا الأسس، أي تتناسب بين الطريقة الحديثة والمواد الموجه فيه.

يتكون كفاءة الطلبة ثلاثة، المبتدئ والمتوسط والمتقدم. اختارت الباحثة الكتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" لبحثها. ورأت الباحثة إن هذا الكتاب المواد يناسب للطلاب فصل الثامن، ولكن يستخدم مؤلف الكتاب اللغة المستخدمة في كتابه اللغة الصعوبة. يبدأوا الدرس بتقديم المفردات وفي بعض الجملة هناك المفردات الصعوبة لا يذكر ولا يشرح معناه، هذه تدل على العيوب من هذا الكتاب.

يجب أن تكون المواد الانتخائية بكفاءة الطلبة كالمستخدمين الكتاب. ويتم اختيار المواد من استخدام اللغة البسيطة المناسبة في الكلمة والجملة والكلام وغيرها. في هذه الحالة اختارت الباحثة كتاب "*Fasih Berbahasa Arab*" لطلاب الفصل الثامن، لذا يجب للمفردات والكلمة أن تتوافق مع كفاءة الطلبة في هذا المستوى. من حيث المفردات، اختيار المفردات من الكلمات المحددة من المناطق المحيطة بالطلاب، أو المفردات التي غالباً ما ينظر إلى الطلاب. على سبيل المثال، مجتهد، مبكراً، الرياضية، علم، اللغة الإنجليزية، اللغة العربية، جيد، حصة، رسالة، كتاب، السبورة، الطباشير، الساعة، وخريطة، وما إلى ذلك.

بالنسبة إلى ذلك، أن المفردات في كتاب "*Berbahasa Fasih Arab*" له جزء نفسي، ويجب للطلبة أن يتقن تلك المفردات قبل الدرس. كان المفردات هي شيئاً مهماً للمستوى الإبتدائي. لنمو قدرة الطلبة في صناعة الجملة الصحيحة كما بعد. وبالإضافة أن

بعض المفردات في "Fasih Berbahasa Arab" لم عرضت فيه بالصورة، وهذا لا يناسب مناسبا بكفاءة الطلبة في المرحلة الابتدائي.

كان في المدرسة المنهج الرسمي من الدولة الوطنية، يكتب فيها المنهج واضحا. ومن عناصر المنهج هو أهداف التعليم التي فيها تكتب الوقت لعملية التعليم، هذا تناسب أو غير تناسب بين المادة ووقته. لمعرفة وقتا التعليم والتعلم من خلال الكتاب، يجب ان ينظر إلى خطط التدريس للمعلم. تخطيط تعليم اللغة العربية عند المعلمين. عرضت الباحثة كما تالي:

الأول : تحديد المادة وتعيين جدول التعليم. هذا الجدول يساعد المعلم على معرفة أوقات التعليم ويساعد المعلم في تقسيم الأوقات المناسب لتقديم المادة. والمواد المعينة في هذه المدرسة المناسب لهذا الكتاب هي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة الكتابة ومهارة القراءة ودرس قواعد النحو والصرف ثم للأوقات التعليم هي من الصباح إلى النهار.

الثاني : وضع خطة التدريس. يجب على كل المعلم أن يضع خطة التدريس لسهولته في التعليم. وعلى المعلم أن يقوم بتنفيذ الإجراءات أو الخطوات ما تم تخطيطه. وفي تحضير الدرس تشتمل على : (١) تحديد طريقة تقديم المادة وهي يشمل على ثلاث مراحل منها عملية التمهيد، والعرض والخاتمة. (٢) تحديد الوسائل التعليمية، يحدد المعلم الوسائل التعليمية المناسبة للمادة، المثال : البطاقة، السبورة، التسجيل الصور، التسجيل الصوتي وغير ذلك.

الثالث : تحديد طريقة التعليم. بعد وضع خطة التدريس وكل المعلم لازم أن يفهم عن طريقة التعليم المستخدم للطلبة حتي لا يخطئ المعلم في التعليم. ويحدد المعلم اللغة العربية. بعدم وجود وقت التعليمي واضحة المكتوبة في الكتاب سيكون من الصعب لتحليل اخير المواد من ناحية هذه. كما في كتاب للمعلم نشرتها الوزارة الدينية مكتوبا فيه الوقت اللازمة لكل الدرس، كتب فيه ٤٠x٣ دقائق. بوقت واضح، كان المعلمين قادرين على اختيار المواد الرئيسية يجب تدريسها في هذا الوقت وما هي المواد يجب ان يدرس في اللقاء القادم إذا كان الوقت شعرت أقل من المواد. وهذا الشيء سيكون هاما لكل الكاتب أو المؤلف يعطي تخصيص الوقت الواضح، حتى أن المعلمين تساعد على تحقيق الأهداف المرجوة ووفقا لكتابة هذا الكتاب.

## (٢) اللغة المستخدمة

وبالنسبة إلى اللغة المستخدمة في الكتاب، شرحت الباحثة كما تلي:

### أ) التشابه بلغة الأم

إن في تصميم الكتاب لتعليم اللغة الأجنبية له أسس، منها الأسس اللغوية. هذه تدل أن اللغة هي من الأسس المهمة في تصميم الكتاب، لا بد للكتاب لتعليم اللغة الأجنبية نظر على اللغة المستخدمة في المجتمع. واللغة هي آلة لإتصال بين مجتمع هذا وغيره، وأهداف هذا الكتاب يعني لسهولة الطلاب لتدرس اللغة الأجنبية وأهداف الأخرى بوسيلة هذا الكتاب هي يستطيع الطلاب أن يتقن على أربع مهارات من اللغة العربية.

وفي هذا الكتاب رأت الباحثة أن اللغة المستخدمة فيها التشابة بين اللغة العربية واللغة الأم. وبالرغم ذلك أن الكتاب " *Fasih Berbahasa Arab* " قبضة باللغة العربية لكن وجد أيضا اللغة الإندونيسيا فيها لسهولة الفهم للطلاب، ولأن مؤلف هذا الكتاب هو من إندونيسيا.

(ب) اكتساب اللغة

إن المتعلمون في المدرسة بخصائص الطلبة المتنوعة إما من المدرسة الإسلامية أو المدرسة الحكومية. وكانت كفاءتهم مختلفة إما الكفاءة اللغوية أو الكفاءة المهارية وأكثرهم ضاعفون في كفاءة لغة عربيتهم.

كان المتعلمين في المدرسة المتوسط لديهم خلفيات التعليمية المختلفة. منهم يتخرج في المدرسة الابتدائية الإسلامية والمدرسة الابتدائية الحكومية. وكان مؤلف الكتاب وضع المفردات قبل الدرس، وبعد تقديم المفردات هناك الأمثلة لسهولة الفهم ولأنه تناسب هذا الكتاب بمرحلة ارتقاء اللغة للطلاب. هذه تدل على أن هذا الكتاب قد تناسب بين اكتساب اللغة للمتعلم واللغة المستخدمة في الكتاب.

وتلاحظ الباحثة أن اللغة المستخدم في " *Fasih Berbahasa Arab* " يتكون من اللغتين يعني اللغة العربية واللغة الإندونيسية. وسيكون العديد من الطلاب للمبتدئين الذين يتعلمون اللغة العربية، يجد صعوبة في قبول المواد إذا كان كتاب تماما باستخدام

اللغة العربية وشرح المعلم المواد باستخدام اللغة العربية أيضا. وعلى نظرية ويليام فرانسيس مكي أنها جيدة إذا قدمت الكتاب باستخدام قليلاً من اللغة الأم للمتعلمي اللغة. يستخدم اللغة الإندونسي كاللغة الأم يمكن أن تساعد الطلاب في التعلم. وأيضا باستخدام اللغة الإندونسي كان الطلاب قادرا على معرفة أوجه التشابه أو الاختلافات بين اللغة الأم واللغة العربية كانوا يدرسون.

### ٣) العوامل المحتاجة

هناك العديد من العوامل من عناصر اللغة التي يمكن المواد ان يتم دراستها، منها:

#### أ) المفردات

إجادة شخص في التواصل يتضح من المفردات له. حتي شخص تقييما على رجليه إذا كان لديه المفردات أكثر مما غيره. ويعتبر إضافة المفردات للشخص يوما فيوما تكون جزءا هاما، سواء من تعليم اللغة أو تطوير كفاءة الطلبة في اللغة حيث كفاءة لكلاما أو كتابيا. وفي تعليم المفردات أفضل أن تبدأ بالمفردات بسيطة أو سهلة، على سبيل المثال المفردات لإسم موصول "هذا-هذه-تلك-ذلك"، ثم تتوصل بالمفردات حوله، "هذا قلم-ذلك قلم".

ظهر من هذا الكتاب أن المفردات تبدأ من الكلمة البسيطة في أول الدرس، هذه تدل على أن مؤلف الكتاب تريد أن تشير الطلاب في تعليم اللغة باستخدام هذا الكتاب، وفيها الجمل الموجه الذي تشكل من المفردات من قبل. من هذا تلاحظ أن مؤلف الكتاب تستخدم المنهج

الإستقرئي اي تقدم المفردات ثم الأمثلة من المفردات ثم التركيب من الأمثلة.

### ب) مهارة الإستماع

مهارة الإستماع هو إحدى من أدوات الاتصال الذي مهم جدا خاصة في إجراء الاتصالات الاجتماعية مع الأشخاص الآخرين. تحصيل في مهارة الإستماع لا تقتصر من حيث كونها ذكية أو ماهرة فقط، ولكن يجب أن يرتبط الذكاء بالإجراءات أو القيم الموجودة في تعليم اللغة العربية. مهارة الإستماع هو ناحية من الاتصال وفي استماع بمساعدة الأذن استماع هو من مهارة اللغوية أيضا. استماع بالفعال والفعال عن طريق الجمع بين الشعور السمعي مع العقل، بحيث يمكن التقاط وتفسير الرسالة التي تم نقلها.

في مهارة الإستماع يبدو هذا الكتاب يريد أن يستطيع الطلاب ليستمعوا الجمل باللغة العربية بعد يتعلمون عن المفردات، لكن ضعيف هذا الكتاب في مهارات الاستماع هو أنه لا يوجد مؤيد آخر غير النص العربي الذي سيقراه المعلم، كذلك هذا الكتاب لا يوجد بالإضافي التسجيل الصوتي.

### ج) مهارة الكلام

كلام هو احد من المهارة اللغة في حياة اليومية، أكثر من الناس أن يختار الكلام للتواصل، لأن التواصل أكثر من فعالية إذا تم عن طريق الكلام، الكلام يلعب دورًا مهمًا في الحياة اليومية. الكلام هو شكل من أشكال السلوك البشري الذي يستخدم العوامل الجسدية والنفسية

والعصبية واللغوية. عندما يتحدث عن شخص أن يستخدم عوامل الفيزيائية، وهي أداة النطق لإنتاج صوت اللغة. حتى الأجهزة الأخرى مثل الرأس واليدين وخصائص الوجه تستخدم في التحدث. هذا الكتاب تشتمل النص لحوار الذي يناسب بالموضوع وكذلك التدريبات ليمارس في المهارة الكلام.

#### (د) مهارة القراءة

القراءة هي عملية يقوم بها القارئ ويستخدمها للحصول على الرسائل والمعلومات التي يرغب المؤلف بنقلها من خلال كلمات أو لغة مكتوبة. من ناحية اللغوية، القراءة هو عملية الرمزية وقراءة الرموز. وفي هذا الكتاب يعرض النصوص العربية بهدف أن يتمكن الطلاب من قراءة وفهم محتويات النصوص العربية. لكن للأسف في هذا المهارة، يكتب المؤلف نصوصاً عربية طويلة جداً لمستوى المتوسطة، وفي النص هناك أيضاً بعض الكلمات الصعبة ولا يذكر المفردات على مادة المفردات والنتائج هي في بعض الطلاب أحيانا يجد صعوبة في فهم من النص.

#### (هـ) مهارة الكتابة (القواعد اللغة)

يرى كثير من المتخصصين في تعليم اللغة هذه الصعوبة في تعليم القواعد. وبالرغم ذلك إذا كنا يعرفون القواعد معرفة جيد يستطيعون إعراب الكلمات، ثم يقرئون النص قراءتا صحيحا ثم يكتب الكتابة كاملا بصحة القواعد. لذا لابد للمتعلم اللغة له المعارف في تعليم القواعد. يتم تدريس القواعد للمرحلة الابتدائي أحيانا بدأ من تعليم تقسيم فعل-اسم-حرف، كما بحثت في الكتاب الأجرومية.

لهذا الكتاب أن المؤلف يؤلف الكتاب على الطريقة التركيبية أي صمم المادة على باب من أبواب التراكيب، هي تبدأ الدرس من الموضوع أسئلة عن الساعة ثم في الدرس الثاني عن جملة الإسمية ثم في الدرس الثالث الجملة الفعلية والفاعل المفرد ثم الدرس الرابع المصدر الصريح ثم في الدرس الخامس أن + لن + ل + فعل مضارع ثم في الدرس السادس فعل مضارع (أن- لن- ل- لام التعليل. ولكن في كل الدرس لاتصمم المؤلف على الموضوع القواعد بالصورة.

### تحليل الكتاب في معيار اختيار المواد

رقم	نظرية ويليام فرانسيس مكي	معايير	بنوت	تحليل البيانات
١	اختيار المواد	أهداف التعليم	في المقدمة الكتاب ومن مثال المكتوبة ”Buku ini untuk mempermudah para siswa MTs dalam mempelajari ari bahasa Arab”	أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استيفاء أهداف التعليم فيها، وهذا الكتاب قد يناسب بهذه النظرية
		كفاءة الطلبة	في كل أول الباب ومن مثال	أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي مناسباً بين المواد والكفاءة

الطلبة. وفي هذا الكتاب يذكر المؤلف كفاءة الطلبة ويناسب المواد بكفاءة الطلبة	المكتوبة "KI-KD"			
أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي يشرح في الكتاب الوقت التعليمي ، ولكن في هذ الكتاب لا يشرح ولا يذكر عن وقت التعليمي فيه	-	وقت التعليمي		
أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استيفاء بين اكتساب اللغة واللغة الأم، وهذا الكتاب قد مناسبا بالنظرية مكي لأن في كل المواد يكتب المؤلف المواد باللغتين يعني اللغة العربية واللغة الإندونيسية	في كل المواد يستخدم لغتين خاصة في المفردات	اللغة المستخدمة		
أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استيفاء العوامل المحتاجة، وفي هذا الكتاب يستفيء المعايير بالنظرية مكي لأن	في كل الباب ومن مثال المكتوبة المهارة	العوامل المحتاجة		

فيه هناك العوامل المحتاجة يعني الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.	الإستماع والكلام والقراءة والكتابة والتدريبات			
--	---	--	--	--

بعد تعريض وتحليل الباحثة عن البيانات حول هذا الكتاب والتلخيص من هذا البحث يعني أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استيفاء العناصر الموجودة في اختيار المواد ، وتشتمل هذه العناصر أهداف التعليم وكفاءة الطلاب ووقت التعليم واللغة المستخدمة والعوامل المحتاجة ومع ذلك ، فإن هذا الكتاب لم استيفاء عن المعايير التطوير الكتاب الجيد وفقاً لنظرية مكي لأن وجود العديد من العناصر التي لم يتم الوفاء بها، منها: لم يتم الوفاء بوقت التعليم الذي يجب الوفاء به في هذا الكتاب، سيكون وقت التعلم مرجعاً للمعلم في عملية أنشطة التعليم والتعلم.

## ٢. تدرج المواد لكتاب "Fasih Berbahasa Arab"

على نظرية ويليام فرانسيس مكي لتعريض المواد نوعان، التجمع والتوفر. التجمع له أسس، منها التنظيم والتباين والتوازن بين باب واحد وباب آخر، أما للمجال التوفر يركز على أسس سيكولوجية التعلم، فهي من العام إلى الخاص ومن المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل. شرحت الباحثة كالتالي:

## أ. التجمع

بالنسبة على ذلك، أن هذا الكتاب اي "Fasih Berbahasa Arab" يحمل كامل لجميع جوانب المهارات اللغوية (الإستماع والكلام والقراءة والكتابة)، وبصفة عامة قد تأهل هذا الكتاب من الناحية التجميع. وهذا الكتاب في حيث التماثلات و الموازية قد اجتمع عن المعايير الذي يوجد في نظرية ويليام. وأما كتاب "Fasih Berbahasa Arab" تجميع الموضوع على أسس المنهج ٢٠١٣ الذي قد ذكر في حطط التدريس كموضوع عن الساعة، يومياتنا في المدرسة، يومياتنا في البيت، الرياضيون، المهنة الطبية، عيادة المرضى وغير ذلك. على نظرية ويليام أن التجميع على مادة التعليم تنطبق على الدوام، فهذا يعني أي مادة التعليم سوف تجميع كل ذلك بمجمعة وفقا للمهارات اللغوية. إذا في الدرس الأول وضع المؤلف مهارة الإستماع في أول الدرس، فإن في الدرس الثاني أول ما يدرسه الطلاب فهو مهارة الاستماع. وفقا لويليام لا يهم إذا كان مؤلف صياغة كتاب له مفهوم مختلف للطلاب، على سبيل المثال، إن مهارة القراءة يدرسه قبل مهارة الاستماع لايبال فيه، ولكن هذا يجب أن تكون متسقة. هذا المفهوم قائم على الكتاب دروس اللغة، لا يظهر هذ الكتاب بوجود المادة عن الاستماع ولكن تتدل المؤلف على المادة عن المفردات. وهذا أي تقديم المفردات ثم المادة الكلام ثم القراءة ينطبق على كل الدرس.

## ب. التوفر

كما قد شرحت الباحثة في السابق ان التوفر في تدرج المواد يرتبط بسيكولوجية الطلاب، والمقصود من الأسس سيكولوجية الطلاب أي تقديم

المؤلف الكتاب من ناحية المواد التعليمية من العام إلى الخاص ومن المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل. يهدف هذا الخطوات إلى السماح للطلاب أكثر سهولة فهم المواد من الكتاب ولا يشعرون بصعوبة عندما تعلم في الفصل او خارج الفصل.

يتعلق بهذا الخطوات، أن كتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي قد تم لتنفيذ هذا الخطوات. يتطلع من أول الدرس، أن المؤلف هذا الكتاب تقديم المفردات في أول الدرس. أن تعليم المفردات، كما تعليم الإستماع والكلام والقراءة والكتابة أن المفردات هي الوسيلة ليس أهداف تعليم اللغة العربية لكن إذالم تستخدمه في قواعد اللغة العربية لم تكون هذا الجملة صحيحة ومفيدة وليس له المعنى. أن عملية تعلم اللغة العربية، بين أمور أخرى، ينبغي أن توجه في تنمية المفردات، سوف يكون المتعلمين مرجع (عاصمة لغوية) كاف وكامل، حيث نشأت هناك الشجاعة للتواصل، أما شفويا أو تحريريا. وكان ضعف طلابنا بشكل عام أي قليلة من المفردات. هذا من السبب لتقديم المفردات في أول الدرس.

بعد تقديم المفردات حوالي ثمانية وعشرون مفردات، تقديم المؤلف المهارة الإستماع. شرح المؤلف بقصة بسيطة ووضوح. و تقديم المؤلف بعد المهارة الإستماع يعني المهارة الكلام بضمن النص و التدريبات. و تقديم المؤلف بعد المهارة الكلام يعني المهارة القراءة بضمن النص البسيطة و التدريبات لممارسة الطلاب في مهارة القراءة. ثم تقديم المؤلف بعد المهارة القراءة يعني مهارة الكتابة بضمن القواعد اللغة والتدريبات بهدف المؤلف لأن يريد للمستخدم هذا الكتاب أو الطلاب يستخدم هذا الكتاب الموجه بشكل السؤال وجواب

مع حوله. من ناحية أخرى هي من تعريض الموضوع. أن اختيار الموضوع في الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي قد تناسب بالموضوع في الكتاب المستخدم في بعض المدارس. على سبيل المثال الموضوع في الكتاب الناشر "Kementrian Agama RI 2014" الذي فيها قد نظمت المنهج ٢٠١٣. هذا الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي قد تم الوفاء بتدرج المواد من حيث التوفر.

كان هو ترتيب حسب ويليام قدم المؤلف المادة التعليمية من المواد السهل إلى الصعب من المواد العام إلى الخاص إلخ. وبالرغم على ذلك أن في الدرس الأول حتى الدرس الأخير تقدم المؤلف التمرينات، إن المادة فيه تتكون من المفردات والإستماع والكلام والقراءة والكتابة فحسب. وفقا للباحثة، فإن الكتاب يقدم التمرينات أيضا بسبب محفوظة للمؤلف يريد أن يعرض على الطلاب حول هذا الكتاب سهلة ويمتعة. بعد أن يشعر الطلاب الفهم والاتقان اللغة العربية أن تقديم مؤلف التمرينات في الدرس بعدها. ينطبق هذا المبدأ للمادة القراءة، ويقصد بالمادة السهلة أو المادة العامة بنظرية ويليام فهو وسيلة سهلة تناسب بعلم النفس النمو، كان المواد يجب أن تمتثلا السهولة المتعلمين. بدءاً من لا يعطي معنى المفردات المتعدد، ثم المواد التي تتطلب فهما عميقا، أو وضع المواد من أجل الطلاب إلى فكرة المحادثة أو الكتابة.

### تحليل الكتاب في معيار التدرج المواد

رقم	نظرية ويليام فرانسييس مكي	معايير	بنوت	تحليل البيانات
-----	------------------------------	--------	------	----------------

<p>أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكّي هو الذي يستفيى المعايير عن التدرج المواد التجمع، أن هذا الكتاب يحمل كامل لجميع جوانب المهارات اللغوية (الإستماع والكلام والقراءة والكتابة)</p>	<p>في كل الباب</p>	<p>التجمع</p>		
<p>أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكّي هو الذي يستفيى المعايير عن التدرج المواد التوفير، وهذا الكتاب قدم المؤلف المادة التعليمية من المواد السهل إلى الصعب من المواد العام إلى الخاص إلخ. وبالرغم على ذلك أن في الدرس الأول حتى الدرس الأخير تقدم المؤلف التمرينات، إن المادة فيه تتكون من المفردات والإستماع والكلام والقراءة والكتابة فحسب</p>	<p>في صفحة ١٢٧-٢</p>	<p>التوفر</p>	<p>تدرج المواد</p>	<p>١</p>

وفقاً لنظرية ماكي حول تدرج المواد في تطوير الكتاب هو يوجد التجمع المواد والتوفر المواد وهذا الكتاب بعد تحليل الباحثة قد استيفاء المعايير الموجودة في نظرية ماكي لأن هذا الكتاب اتبع بالمعايير التي ذكر ماكي في نظريته.

### ٣. تعريف المواد

تعريف المواد هي الخطوة الثالثة في التحليل الكتاب على نظرية ويليام فرانسيس مكي بعد عملية الاختيار، والتدرج. والمقصود منها أي كفاءة المؤلف على كتابته في الكتاب التعليمي حتى تكون المتعلم يفهمون فهما كاملاً على ما ظهر من الكتاب. والأسس لهذا الخطوات هي اربع، منها التفاضلية والتصويرية والمقصودية والسياقية، شرحت الباحثة كالتالي:

#### أ. التفاضلية

ويستند هذا المبحث على الفرق في المعنى بين لغة الأم واللغة الثانية أي اللغة التي تدرس الطلاب. ووفقاً لهذا يجب أن يكون في تعلم اللغة بمساعدة أو تكون مصحوبة متعلمي اللغة الأولى أي اللغة الإندونيسية.

قامت الباحثة في تحليلها لكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي وأن هذا الكتاب هذا تستخدم اللغة الإندونيسية كلغة للتعليم في الكتاب. أن كل المواد فيها من ناحية مهارة اللغة أو عناصر اللغة ثم الأمثلة ثم التمرينات فيها كل تستخدم اللغة العربية كاللغة المتعلمة واللغة الإندونيسية للمقدمة. والمقصود في استخدام اللغتين من أجل أن الطلاب قادر على فهم المادة حقاً.

وعلى رأي الباحثة أن هذا الكتاب ووفقاً للمحققين على الرغم ذلك تستخدم اللغة الإندونيسية كخادمة اللغة في تعلم اللغة، ولكن هذا سيكون

أسهل بكثير للطلاب للتعرف على اللغة التي يدرسون . لتضييق مرة أخرى، والمعلم الذي يجب أن تساهم أكثر في عملية التعليم والتعلم.

### ب. المقصودية

تتكون هذا من ثلاثة مباحث هي الأجسام، الأفعال والحال. يستخدم هذه الأدوات عادة لشرح المفردات ملموسة وبناء الجملة البسيطة. على نظرية ويليام بوجود هذا المبحث، أن الطلاب قادرون على تنمية الإبداع والإبتكارهم أكثر. يتشرح هذا المبحث على القيام الطلاب بأنشطته من حيث الأنشطة الفردي أو الأنشطة التوجيهي. حركات الجسم لا توجد في الدرس الفنون فحسب ولكن أن تعليم اللغة تتطلب على حركات الجسم حتى يتمكن الطلاب قادرين على التعبير عما يشعرون به. بوجود أربعة مهارات في تعليم اللغة تقوى وتحكم هذه النظرية، يحتاج في الكلام إلى حركات اليد لإشارة الشيء أو ملامح الوجه. على سبيل المثال في الكتاب الذي صمم وزارة الشؤون الدينية فيه الأعمال الطلبة أي التوجيهات للمحادثة المناسبة باسم الطلاب كله.

هو مزيد من التركيز على دور المعلم كوسيلة وصول معلومات أو مواد في الكتاب ليكون في فهم الطلاب. ولكن بجانب على ذلك ، هناك بعض الكتب خاص الكتاب المصاحب للمعلم هناك تظهر بعض الخطوات التي ينبغي القيام به من قبل المعلم، على سبيل المثال كتب المؤلف في كتابه إستشارك الطلاب للمحادثة قصيرة عن موضوع معين المثال "المهنة"، و يطلب من كل طالب لإثبات المهنة من آباؤهم.

أو مثال آخر، هو عندما تعلم مهارة الكلام، يجب ان يدرس الطلاب كيفية التعبير عند البكاء، وبتسم وغاضب وغيرها. وأن تعلم الكلام سيكون أكثر إثارة للاهتمام عندما الطلاب حقا يشعر و نقدر ما يحدث للمادة في خلال فرقة من الحركات أو تعابير الوجه. ولكن من الأسف أن هذه النظرية أي المقصودية لم يظهر في الكتاب "Fasih Berbahasa Arab"، وعلى حين ، أن الكتاب سيكون جيد وحياة إذا كان أكثر العوامل الإيجابي.

ج. التصويرية

أي تعريض الكتاب وسائل الإعلام منها الصورة لشرح المواد في الكتاب المدرسي . ووفقا لهذا المبحث أن الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" أوفت هذه المعايير، وهي استخدام الأشياء أو المشاهد أو الصورة فيه. يتكون من الكتب لمستوى الابتدائي والمتوسط والمتقدم أوصى بأن الكتب المدرسية عرض الصور. الصورة سوف تكون مفيدة جداً في عملية التعلم كواحدة من وسائل الإعلام يحيل مجموعة متنوعة من المعلومات التي لا تزال إعجاب مجردة للمتعلمين.

استخدام الصور في الكتب وخصوصا للكتب التي يستخدمها الطلاب في مستوى المبتدئين مفيد جدا، منها تحفيز الكفاءة المعرفية للطلاب على التفكير النقاد حتى يتمكن الطلاب ليسوا التفكير المجرد حول الموضوع الذي وصفها في الكتاب. المثال في استخدام الصورة في الكتاب التعليمي، هناك المواد عن الطيب، لايمكن أن يحضر المعلم الطيب وأدواته كالسماعة وخافض اللسان وغير ذلك إلى الفصل، لذا يستخدم الكتاب التعليمي الصورة لتسهيل الطلاب لفهم المواد.

ولكن من الأسف أن هذا الكتاب أقل يستوفي لهذه النظرية. على الرغم ذلك أن في هذا الكتاب هناك عدد قليل من عينة الصور لشرح بعض الكلمات، ولكن قدمت الباحثة الصور طعم أقل بكثير. من ١٢٨ الصفحات، فقط عشر صفحات فيه الصور. بالإضافة إلى لفت الانتباه للمبتدئين تريد طلاب لتعلم اللغة العربية ثم يأخذ الصورة. هذا السبب وفقا للباحثة أقل اهتماما من مؤلفي الكتاب. وعلى حين أن المستخدم لهذا الكتاب هم الطلاب للمستوى المبتدئين سيكون أكثر إثارة للاهتمام إذا كان هذا الكتاب هو كثير لإظهار الصور أو وسائل الإعلام الأخرى بدلا من عرض القراءات فيها فترة طويلة جدا.

#### د. السياقية

تشتمل هذه النظرية على إحاطة مجردة تعريف والاستبدال والسياق المتعدد. وجود شرحاً مفصلاً حول مشكلة واحدة من الأشياء التي ينبغي أن نلاحظ في الكتاب. كما شرح ويليام في كتابه أن هذه النظرية تتكون من شرحا مفصلا ثم العبارات الجيدة وأيضا المحفوظات. شرح المؤلف للموضوع واحد بشرحا واضحا، على سبيل المثال المادة بشكل القراءة عن الموضوع "القرآن" هناك تعريفا واضحا عن المعنى القرآن. المثال الأخر الموضوع "الساعة"، بدأ بالفقرة عن تعريف الساعة، ثم الفقرة التالي شرحت عن أنواع الساعة ثم في اخر النص الفقرة عن أهمية الساعة.

بعد تحليل الباحثة بهذه النظرية، تلاحظ أن هذا الكتاب " *Fasih*

" *Berbahasa Arab* " قدم المؤلف شرحا مفصلا وواضحا للمادة التعليمية فيه.

في المادة القراءة أيضا أن يصف مسألة بسيطة من فهم تعريف المعنى بصفة عام حتى معقد أو الرأي و المعارضة بصفة خاص أو تتطلب الطلاب أن يعبر ما في ذهنه. لكن وجود المحفوظات في هذا الكتاب. في نظرية التنويم المغناطيسي التعليمي، بأن تقديم المحفوظات كان الطلاب قادراً على بناء الوعي وتحفيز النفس في التعلم.

### تحليل الكتاب في معيار التدرج المواد

رقم	نظرية ويليام فرانسيس مكي	معايير	بنوت	تحليل البيانات
١	تعريض المواد	التفاضلية	في كل الباب	أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استفاء عن المعايير التفاضلية في تعريض المواد وأن هذا الكتاب هذا تستخدم اللغة الإندونيسية كلغة للتعليم في الكتاب. أن كل المواد فيها من ناحية مهارة اللغة أو عناصر اللغة ثم الأمثلة ثم التمرينات فيها كل تستخدم اللغة العربية كاللغة المتعلمة واللغة الإندونيسية للمقدمة. والمقصود في استخدام

اللغتين من أجل أن الطلاب قادر على فهم المادة حقا.				
هذه نظرية لا يستطيع أن يستخدم في العناصر المقصودية الموجودة في تعريض المواد، لأن تحدد الباحثة على البحث المحتوى المنتج، وليس على استخدام هذا الكتاب	-	المقصودية		
أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استفاء عن المعايير التصويرية في تعريض المواد وأن هذا الكتاب قد مناسباً بالنظرية مكي ولكن من الأسف أن هذا الكتاب أقل يستوفي لهذه النظرية ولا يستخدم اللون.	في كل الباب، احيانا في النصوص مهارة القراءة والكلام	التصويرية		
أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استفاء عن المعايير السياقية في تعريض المواد	في المادة من المهارة القراءة	السياقية		

<p>وهذه النظرية تتكون من شرحا مفصلا ثم العبارات الجيدة وأيضا المحفوظات وأن هذا الكتاب لم يستوفي بالنظرية مكي لأن على جانب المواد، المؤلف قد شرحا مفصلا وواضحا للمادة التعليمية فيه ولكن في المحفوظات هذا الكتاب لا يوجد المحفوظات المكتوب فيه.</p>				
--	--	--	--	--

في نظرية مكي يذكر أن الكتاب المدرسي الجيد للتعليم هو الكتاب الذي تفي بالعناصر الموجودة في تعريف المواد، منها: التفاضلية والمقصودية والتصويرية والسياقية، ولكن بعد تحليل الباحثة أن هذا الكتاب لا يفي بالعناصر المكتوبة على نظرية مكي ، بوضوح في العناصر المقصودية والتصويرية والسياقية، لا يزال هذا الكتاب أكثر من العيوب. و هذه نظرية أيضًا لا يستطيع أن يستخدم في العناصر المقصودية الموجودة في تعريف المواد، لأن يحدد هذا البحث على البحث المحتوى المنتج، وليس على استخدام هذا الكتاب.

#### ٤. تكرر المواد

لتكون قادرة على إتقان العلم تحتاج التكرار بحيث بصمة العلم في الدماغ وليس من السهل نسيانها. كما أن في تعليم اللغة هي اللغة العربية أو الإنجليزية، وكان الهدف النهائي من هذه الدراسة هي قدرة الطلبة على السيطرة واستخدام اللغة سواء شفويا أو كتابيا مع دقة، بطلاقة وصحيحة و بجرية التواصل بين مستخدم اللغة.

وبالنظر إلى ذلك الهدف، ومن المتوقع أن الكتب المستخدم في عملية التعلم يوفر أكثر فوائد في تنمية الكفاءة اللغوية للطلاب. وعلى نظرية ويليام فرانسيس مكى لتؤكد مجال تكرر المواد هناك اربع من كفاءة اللغة منها الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

#### أ. الإستماع

يعتبر الاستماع والفهم مهارتين متكاملتين من مهارات اللغة التي ينبغي أن تتدرب الطلاب عليها منذ بدء تعلمهم اللغة وأن الاستماع هو أول مهارة التي تعلم الطفل لمرحلة النمو الإنسان. أن الاستماع تتطلب من المستمع أو المدرس القدرة على توجيه انتباهه أولا، لذلك فبعد امتلاك الدارس للقدرة على التمييز بين الأصوات المنشابه بين اللغة الأم واللغة العريبو.

تشكل المادة التعليم لمهارة الاستماع احيانا أي تقدم النصوص بدء من النص القصيرة، للمرحلة الإبتدائي مثلا تبدأ من التفريق والتمييز الحرف الهجائي أو الكلمة فية الحرف المتشابه. ويوجد المادة لمهارة الاستماع في هذا الكتاب. ومن نقصان هذا الكتاب أي عدم المادة أو التمرينات للاستماع. عندما تعلم اللغة هو جزء لا يتجزأ من المهارات الأربع واحد منهم هو مهارة الاستماع. لكن على الرغم من عدم مواد الاستماع في الكتاب، ومن موقع

المعلم هو أن تبقى تأليف بالطريقة والأساليب المناسب بالمواد التي تدرسها لوقت معين. حتى الطلاب سوف لاتزال مهارات اللغة تماما فهي المرات اللغوية الأربعة.

### ب. الكلام

الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن استخدام الصيغ النحوية ونظام والكلمات المناسبة التي تساعده على التعبير. وأهداف تعليم اللغة في بعض الهدف فهي قدرة المتعلم على التحدث باللغة ما. كما كتب مؤلف الكتاب أن للكتاب " *Fasih Berbahasa Arab* " تألفه على الطريقة الحديثة. والمقصود هي رغبات المؤلف للمستخدم الكتاب له الشجاعة في التطوير مهارة الكلام.

المواد لمهارة الكلام هو أكثر المواد الموجود في الكتاب دروس اللغة العربية. كتب المؤلف المواد الكلام في بداية الدرس بالجملة بسيط جدا، فهي استعمال العدد الترتيبي، حتى قدمها المحاورة الطويلة في الدرس الآخر من الكتب. المثال في تكرار المواد لمهارة الكلام فهي قدم المؤلف في المواد الكلام العدد الترتيبي " الساعة السادسة".

### ج. القراءة

أن تعليم مهارة القراءة التي نعلمها لهذا الكتاب هي فهم المعاني مباشرة وبطلاقة من النصوص، وأن القراءة وسيلة من وسائل إثراء فكر الإنسان وتنمية معلومات والأخبار. بالنسبة إلى ذلك أن الكتاب " *Fasih Berbahasa Arab* " له مميزات من حيث مهارة القراءة أي أن كل الكلمة أو الجملة في

الكتاب له الحركة أو الشكل الكامل، هذه تدل على أن رغبة المؤلف في عملية القراءة.

بدء تعليم مهارة القراءة ف هذا الكتاب من الدرس الأول، فهي تبدأ بالنص البسيط الذي فيها أسئلة عن الساعة وأنواع الساعة، بشكل النص الطويلة ولكن دون الموضوع. تكرر المواد لمهارة القراءة نفس الشكل بالمواد الكلام. في بداية التعليم تعطي النص لموضوع معين، ثم من ذلك النص عطيت الطلاب التمرينات لتقوية والتذكير بالمواد الذي تدرسها. هذه تدل على أن في الكتاب "Fasih Berbahasa Arab" تشتمل فيه تكرر المواد لمهارة القراءة على نظرية ويليام فرانسيس مكي.

#### د. الكتابة

أن التعبير الكتابي وسيلة من وسائل الاتصال كما أنه ترجمة للفكر وتعبير عن النفس، فإنها مهمة أيضا في الدراسة حيث يتطلع الدارس للغة العربية. ومن الكتابة تساعد الدارس على التقاط المفردات وتعرف التراكيب واستخدامها في الكتابة. ومن خلال المجالات في تعليم الكتابة منها الإملاء والخط والتعبير.

يتم تعليم الكتابة في هذا الكتاب، حيث يمكن تعليم الكتابة بشكل التمرينات. وأما بالنسبة للأشكال من المواد الكتابة في هذا الكتاب هو ببساطة على شكل التمرينات، حيث كان قام الطلاب لكتابة الجملة أو السؤال المناسب أو إملاء الفراغ من النص أو كتابة الحر من المفردات الموجودة في السؤال أو يعطي الشكل على الجملة بكاملة.

رقم	نظرية ويليام فرانسيس مكي	معايير	بنوت	تحليل البيانات
١	تكرر المواد	الإستماع الكلام القراءة الكتابة	-	أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استفاء عن المعايير عن تطرر المواد وفي هذا الكتاب يوجد المواد للاستماع والكلام والقراءة والكتابة، ولكن في النظرية ماكي الرابعة، لا يمكن استخدامه في هذا البحث المحتوى لأن النظرية الرابعة تتطلب مصادر البحث آخر وهو الممارسة المباشرة في حين هذا البحث يركز على البيانات الواحد هو الكتاب "Fasih Berbahasa Arab"

بعد تعريض البيانات، في عملية تكرار المواد بوضوح أن نظرية مكي في خطوة التكرار المواد لا يمكن استخدامها في تحليل المحتوى لأنه في هذه الخطوة، هناك العديد من المهارات اللغوية التي تتطلب البحث مباشرة في ممارسة التعليم، بينما هذا البحث التركيز على تحليل المحتوى في الكتاب المدرسي.

## ب- التلخيص

كان في عملية اختيار المواد تلخص أن الكتاب " *Fasih Berbahasa Arab* " فيه أهداف التعليم وكتبه المؤلف واضحا وهذا الكتاب يؤلف على المنهج الجديدة يعني المنهج ٢٠١٣. أفضل الكتاب إذا كان في الكتاب يشتمل على أربع مهارة اللغة هي من مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة ، ثم من حيث كفاءة الطلاب إن هذا الكتاب المواد يناسب للطلاب فصل الثامن، ولكن يستخدم مؤلف الكتاب اللغة المستخدمة في كتابه اللغة الصعوبة، من حيث وقت التعليم؛ في هذا الكتاب الوقت المكتوب لتخطط الدرس، ومن حيث اللغة المستخدمة؛ استخدم المؤلف اللغين وسوف يكون هذه الطريقة جيدة لإكتساب اللغة المتعلم، ومن حيث العوامل المحتاجة؛ يبين أربع من مهارات اللغة هو الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. وبعد تعريض الباحثة البيانات حول هذا الكتاب ثم تحلل من هذا البحث يعني أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكسي هو الذي استيفاء العناصر الموجودة في اختيار المواد ، وتشمل هذه العناصر أهداف التعليم وكفاءة الطلاب ووقت التعليم واللغة المستخدمة والعوامل المحتاجة ومع ذلك ، فإن هذا الكتاب لم استيفاء عن المعايير التطوير الكتاب الجيد وفقاً لنظرية ماكي لأن وجود العديد من العناصر التي لم يتم الوفاء بها، منها: لم يتم الوفاء بوقت التعليم الذي يجب الوفاء به في هذا الكتاب، سيكون وقت التعلم مرجعاً للمعلم في عملية أنشطة التعليم والتعلم.

من تدرج المواد شيعين هامين للتحليل هما التجمع والتوفر. من ناحية التجمع، أن هذا الكتاب اي " *Fasih Berbahasa Arab* " يحمل كامل لجميع جوانب المهارات اللغوية (الإستماع والكلام والقراءة والكتابة)، وبصفة عامة قد تأهل هذا الكتاب من الناحية التجميع. وهذا الكتاب في حيث التماثلات و الموازية قد اجتماع عن المعايير الذي يوجد في نظرية ويليام. من

ناحية التوفر؛ قد تكون توفر المواد على النظرية علم النفس التنموي، اي  
الدرس الأول أسهل من الدرس الثاني من حيث المفردات والجملة والمنهجية.  
وفقاً لنظرية ماكي حول تدرج المواد في تطوير الكتاب هو يوجد التجمع  
المواد والتوفر المواد وهذا الكتاب بعد تحلل الباحثة قد استيفاء المعايير  
الموجودة في نظرية ماكي لأن هذا الكتاب اتبع بالمعايير التي ذكر ماكي في  
نظريته.

هناك أربعة مباحث في تعريف المواد هي التفاضلية ثم الأعمالية أو  
المقصودية ثم التصورية ثم السياقية. وكل من الإجراءات انها موجودة في كتاب  
"Fasih Berbahasa Arab"، ولكن بعض الأمور تحتاج إلى أن تضاف،  
أكثرها في الإجراءات الحركية. ورأت الباحثة على الحاجة إلى القيادة ليس  
فقط قيادة لكتابة ولكن لمحادثة بلامح الوجه والصورة. في نظرية ماكي يذكر  
أن الكتاب المدرسي الجيد للتعلم هو الكتاب الذي تفي بالعناصر الموجودة  
في تعريف المواد، منها: التفاضلية والمقصودية والتصويرية والسياقية، ولكن  
بعد تحلل الباحثة أن هذا الكتاب لا يفي بالعناصر المكتوبة على نظرية  
ماكي، بوضوح في العناصر المقصودية والتصويرية، لا يزال هذا الكتاب أكثر  
من العيوب. و هذه نظرية أيضاً لا يستطيع أن يستخدم في العناصر  
المقصودية الموجودة في تعريف المواد، لأن يحدد هذا البحث على البحث  
المحتوى المنتج، وليس على استخدام هذا الكتاب.

والآخر هو تكرار المواد. لهذه الخطوات كان يجب أن يكون لدراسة اللغة  
العربية هناك مهارات اللغة الأربع، وفي هذا الكتاب كل المهارات كاملة. ولكن  
بعد تعريف البيانات، في عملية تكرار المواد بوضوح أن نظرية ماكي في خطوة  
التكرار المواد لا يمكن استخدامها في تحليل المحتوى لأنه في هذه الخطوة، هناك

العديد من المهارات اللغوية التي تتطلب البحث مباشرة في ممارسة التعلم، بينما هذا البحث التركيز على تحليل المحتوى في الكتاب المدرسي.

والاستنتاجات من هذا البحث هو: في الجانب النظري، اتضح أن نظرية ماكي لا يزال غير قابلة للتطبيق في تعليم اللغة العربية، وخاصة في تحليل الكتاب العربية لأن يوجد من العناصر الذي لا يمكن استخدامها فيها. بينما في جانب الكتاب، بعد أن قامت الباحثة أن تحليل عن المحتويات هذا الكتاب بنظرية ماكي، وجدت الباحثة العديد من العيوب الموجودة في هذا الكتاب.

### ج- المزييا والعيوب لكتاب "Fasih Berbahasa Arab" على إنتاج تيغا سرنكي

#### أ- المزييا لكتاب "Fasih Berbahasa Arab"

- ١- يوجد في الكتاب معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية في كل باب أو في غلاف الكتاب
- ٢- أن المادة تحتوي على قواعد اللغة الأساسية لتسهيل القارئ على الفهم القواعد
- ٣- أن المادة فيه تناسب لطلاب في الفصل الثامن، لأن يوجد فيه المادة التي تناسب بخطط الدرس
- ٤- إعداد هذا الكتاب يطبق بتدرج المواد، أي قدم المؤلف من المواد السهولة إلى المواد الصعوبة.
- ٥- هذا الكتاب مناسبة على استخدامه لطلاب والمدرس لأن فيه الكتاب المكتوب كل الأهداف تريد لتحقيق.
- ٦- أن المادة فيه كاملة بالأسئلة والتمرينات المتنوعة.

ب- العيوب لكتاب "Fasih Berbahasa Arab"

- ١- لا يوجد الصورة المتنوعة في الكتاب.
- ٢- نقصان في تقديم الألوان والصور يسبب إلى ضجر الطلاب.
- ٣- أن الكتاب لم يستعمل الوسائل الحديثة التكنولوجية في التعليم



## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- نتائج البحث

- ١- اختيار المواد: بعد تحليل هذا البحث يعني أن الكتاب الجيد على ضوء نظرية مكي هو الذي استيفاء العناصر الموجودة في اختيار المواد ، وتشمل هذه العناصر أهداف التعليم وكفاءة الطلاب ووقت التعليم واللغة المستخدمة والعوامل المحتاجة ومع ذلك ، فإن هذا الكتاب لم استيفاء عن المعايير التطوير الكتاب الجيد وفقاً لنظرية مكي لأن وجود العديد من العناصر التي لم يتم الوفاء بها، منها: لم يتم الوفاء بوقت التعليم الذي يجب الوفاء به في هذا الكتاب، سيكون وقت التعلم مرجحاً للمعلم في عملية أنشطة التعليم والتعلم. من ناحية هذه، أن هذا الكتاب غير مناسباً بأسس النظرية، لأن يستخدم مؤلف الكتاب اللغة المستخدمة في كتابه اللغة الصعوبة.
- ٢- تدرج المواد: أن هذا الكتاب مناسباً بأسس النظرية،. من ناحية التجمع، أن هذا الكتاب اي "Fasih Berbahasa Arab" يجمع كامل لجميع جوانب المهارات اللغوية (الإستماع والكلام والقراءة والكتابة)، وبصفة عامة قد تأهل هذا الكتاب من الناحية التجميع. وهذا الكتاب في حيث التماثلات و الموازية قد اجتماع عن المعايير الذي يوجد في نظرية ويليام. من ناحية التوفر؛ قد تكون توفر المواد على النظرية علم النفس التنموي، اي الدرس الأول أسهل من الدرس الثاني من حيث المفردات والجملة والمنهجية.
- ٣- تعريض المواد: هناك أربعة مباحث في تعريض المواد هي التفاضلية ثم المقصودية ثم التصورية ثم السياقية. في نظرية مكي يذكر أن الكتاب

المدرسي الجيد للتعلم هو الكتاب الذي تفي بالعناصر الموجودة في تعريف المواد، منها: التفاضلية والمقصودية والتصويرية والسياقية، ولكن بعد تحليل الباحثة أن هذا الكتاب لا يفي بالعناصر المكتوبة على نظرية ماكي ، بوضوح في العناصر المقصودية والتصويرية، لا يزال هذا الكتاب أكثر من العيوب. و هذه نظرية أيضًا لا يستطيع أن يستخدم في العناصر المقصودية الموجودة في تعريف المواد، لأن يحدد هذا البحث على البحث المحتوى المنتج، وليس على استخدام هذا الكتاب.

٤- تكرار المواد: بعد تعريف البيانات، لهذه الخطوات تكرار المواد بوضوح أن نظرية ماكي في خطوة التكرار المواد لا يمكن استخدامها في تحليل المحتوى لأنه في هذه الخطوة، هناك العديد من المهارات اللغوية التي تتطلب البحث مباشرة في ممارسة التعلم، بينما هذا البحث التركيز على تحليل المحتوى في الكتاب المدرسي.

## ب- التوصيات والإقتراحات

### ١- التوصيات

أوصت الباحثة هو: هذا الكتاب يستطيع لإستخدام الطلاب في المستوى الإبتدائي لتعليم اللغة العربية لكن لا بد أن يوجد المراجعة من المعلم اللغة العربية، وأيضا مناسبة للطلاب الذي يرغبون في تحسين قدراتهم في مهارة الكلام أو القراءة.

جانب إلى ذلك بعدم وجود المواد لمهارة الاستماع والصورة المتنوعة فينبغي على المدرس أن يهتم بكل اهتمام على هذه المشكلة، حتى تكون عملية التعليم والتعلم انفعاليا وسوف لاتزال لدي الطلاب مهارات اللغة تماما فهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

## ٢- الإقتراحات

بعد أن تحلل الباحثة هذا الكتاب " *Fasih Berbahasa Arab* " على نظرية ويليام فرانسيس مكي فاقترحت الباحثة: كان المواد في هذا الكتاب يحتاج إلى إدخال تحسينات هي المواد لمهارة الاستماع والصور لأن اللغة لا يمكن فصلها عن مهارات اللغة الأربعة، ثم تزويد المسألة الأعمالية أو المقصودية لتنمية كفاءة الطلبة الكفاءة النفس حركية.



## قائمة المراجع

- أبو خصيري، عارف كرخي ، تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الثقافة، ١٩٩٤.
- أحمد طعيمة، رشدي، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، مكة: جامعة أم القرى.
- أحمد طعيمة، رشدي، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: معهد تعليم اللغة العربية - جامعة أم القرى، ١٩٨٨.
- دمياطي، محمد عفيف الدين ، محاضرة في علم اللغة الإجتماعي ، سورابايا: مطبعة دار العلوم اللغوية، ٢٠١٠.
- دويدري، رجاء وحيد، البحث العلمي: أساسية النظرية وممارسة العملية. ذوقا عبيدات والأصحاب، البحث العلمي (مفهومه، أدواته، أساليبه)، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧.
- العربي، عريب، التقويم التربوي (مفهومه، أنواع)، الجزائر: دار الغرب لنشر والتوزيع. جسير سن، أوتو، اللغة بين الفرد والمجتمع، ترجمة عبد الرحمن أيوب، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٤٥.
- الحولي، محمد علي ، معجم علم اللغة التطبيقي، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٦.
- الغالي، ابن زهرة، التقويم التربوي، الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، وزارة التربية الوطنية: المعهد الوطني لتكوين مستخدمي وتحسين مستواهم، ٢٠١٥.
- العلميات، فاطمة محمد، تقويم الكتاب الثاني لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في المعهد الدولي في الجامعة الأردنية من وجهة نظر المعلمين والطلبة، دراسات: العلوم الإنسانية والاجتماعية، المجلد ٣٨، العدد ٣، ٢٠١١.
- فاطمة سعدي، ٢٠١٧، شبكة تقويم الكتاب المدرسي في ضوء معايير الجودة الشاملة، الجزائر: جسر المعرفة، العدد العاشر،

فيوس فرتنتطو ودهلا الباري، لقاموس العلمي.

الفوزان، عبد الرحمن بن ابراهيم، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.  
 كمال عفيفي القفاص، وليد، التقويم والقياس النفسي والتربوي (اتجاهات معاصرة –  
 برامج تدريجية – نماذج لإعداد وتعريب الإختبارات)، مصر: مكتب الجامعي  
 الحديث، ٢٠١١.

المبعوث، محمد،، منهج البحث الوصفي الوثائقي، المانية: جامعة الإمام محمد  
 سعود الإسلامي، ٢٠١٢.

لويس معلوف اليسوعي وبرنند توتيل اليسوعي، المنجد في اللغة والأعلام. بيروت:  
 دار المشرق، ١٩٧٣.

محمد إسماعيل حيني و إسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء،  
 الرياض عمادة شؤون المكتبات – جامعة الملك السعود، ١٩٨٢.

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس اعداد الكتب التعليمية لغني  
 الناطقين بالعربية، الرياض : دار الغالي، ١٩٩١.

### المراجع الإندونيسيا

- Andi Prastowo, *Memahami Metode-Metode Penelitian (Suatu Tinjauan Teoritis dan Praktis)* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2011)  
 Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010.  
 Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 1989)  
 Erna Widodo dan Muhtar, *Konstruksi Kearah Penelitian Deskriptif* (Yogyakarta: Avyrouz, 2000)  
 Hamid, Abdul, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press, 2008.  
 Iqbal Hasan, *Pokok-Pokok Materi Metodologi Penelitian*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2002).  
 Koencoroningrat, *Metode-metode Penelitian Masyarakat*, (Jakarta: Gramedia, 1985),  
 Made, I Wirartha, *Pedoman Penulisan Usulan Penelitian, Skripsi dan Thesis*. Bandung: PT Andi Offset, 2006

- Nur Asnawi, M, *Pengajaran Bahasa Arab Bagi Non Arab*. El Jadid; Jurnal Ilmu Pengetahuan Islam, Malang: Program Pascasarjana UIN Malang), 2004.
- Nur Hadi. *Tata Bahasa Pendidikan: Ladasan Penyusunan Buku Pelajaran Bahasa*.(Semarang: IKIP Semarang Press, 1995)
- Permendiknas, *Peraturan Menteri Pendidikan Nasional tentang Buku*, No.2 Tahun 2008, pasal 1 ayat 3.
- Rakhmawati , Yunita., *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang: walisongo Press, 2011.
- Setyawati, Nanik, *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia*. Surakarta: PT Yuma Pressindo, 2010.
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian; Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1998).
- Tedja Naryoso Reksoatmodjo, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Teknologi dan Keguruan*, (Bandung: PT. Refika Aditama, 2010)  
(<http://ahmadsudrajat.wordpress.com/2008/>)





النظرية تحليل الكتاب لوليام فرانسيس مكى				
نظرية	ناحية	المباحث	الموجود	غير موجود
	أهداف التعليم	أهداف خاص، معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية	✓	
اختيار المواد	كفاءة الطلاب	استخدمة اللغة السهولة تقديم المفردات المفردات حول الطلاب والفصل والمدرسة	✓	
	وقت التعليم	الوقت المناسب بين المادة والأهداف		✓
	اللغة المستخدمة	استخدمة لغتين في المفردات وفي بعض التمرينات	✓	
	العوامل المحتاجة	أربع مهارات	✓	
تكرار المواد	التجمع	المهارات اللغوية (الإستماع والكلام والقراءة	✓	

		والكتابة)		
	✓	من المواد السهل إلى الصعب من المواد العام إلى الخاص	التوفر	
	✓	استخدمة لغتين في المفردات وفي بعض التمرينات	التفاضلية	
✓		في هذا الكتاب لا يستطيع أن يستخدم الحركات	المقصودية	تعريض المواد
	✓	الصورة حول الموضوع	التصويرية	
	✓	في الناص القراء والكلام	السياقية	
✓		هذه خطوات لا	الإستماع	
✓		يمكن أن	الكلام	
✓		يستخدمه في	القراءة	تدرج المواد
✓		هذا البحث المحتوى	الكتابة	

## السيرة الذاتية للباحثة



### أ- المعلومات الشخصية

الإسم : فردوس نزلا

رقم القيد : ١٥٧٢١٠٦١ :

مكان وتاريخ الولادة : باسوروان، ٢٧ نوفمبر ١٩٩٣

العنوان : غمبي - بيحي - باسوروان

الجنس : امرأة

الجنسية : الإندونيسية

رقم الجوال : ٠٨٥٨٥٩٢٧٩١٧٩ :

البريد الإلكتروني : [firdausinujula@gmail.com](mailto:firdausinujula@gmail.com)

## ب- المرحلة العلمية

الرقم	الدراسة	السنة
١.	روضة الأطفال جميلة ٤٥ عمي- بيحي- فاسوروان	١٩٩٧ - ١٩٩٩
٢.	المدرسة الابتدائية الإسلامية نَهضة العلماء عمي- بيحي- فاسوروان	١٩٩٩ - ٢٠٠٥
٣.	المدرسة المتوسطة الإسلامية دار السلام عمي- بيحي- فاسوروان	٢٠٠٥ - ٢٠٠٨
٤.	المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بانجيل	٢٠٠٨ - ٢٠١١
٥.	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق كلية العلوم الإنسانية قسم تعليم اللغة العربية	٢٠١١ - ٢٠١٥
٦.	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية	٢٠١٥ - ٢٠١٩